	RESCUE LIFTING DEVICE RUP 502-[...]	INSTRUCTION MANUAL
EN 1496:2017 / B	Reference number: AT 050-[...] xx	READ CAREFULLY BEFORE USE THE EQUIPMENT

DESIGNATED USE

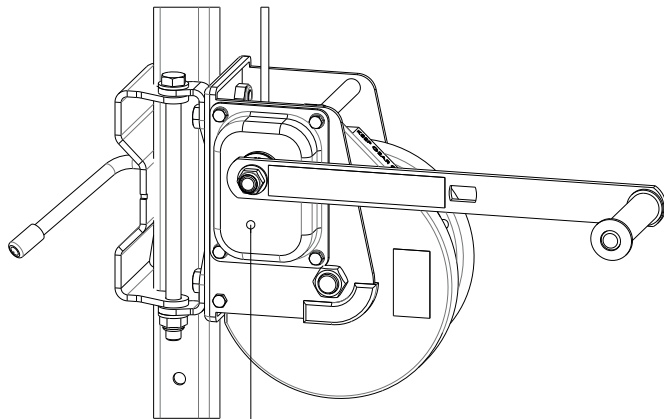
The rescue lifting device RUP 502-[...] series is a component of rescue system. Using this device the rescuer can lift the other person from a lower to higher place or lower him from a higher to lower place. Lowering distance is limited to 2 meters. The RUP 502-[...] series device complies with EN 1496:2006 / B.

Description of RUP 502-[...] series rescue lifting devices:

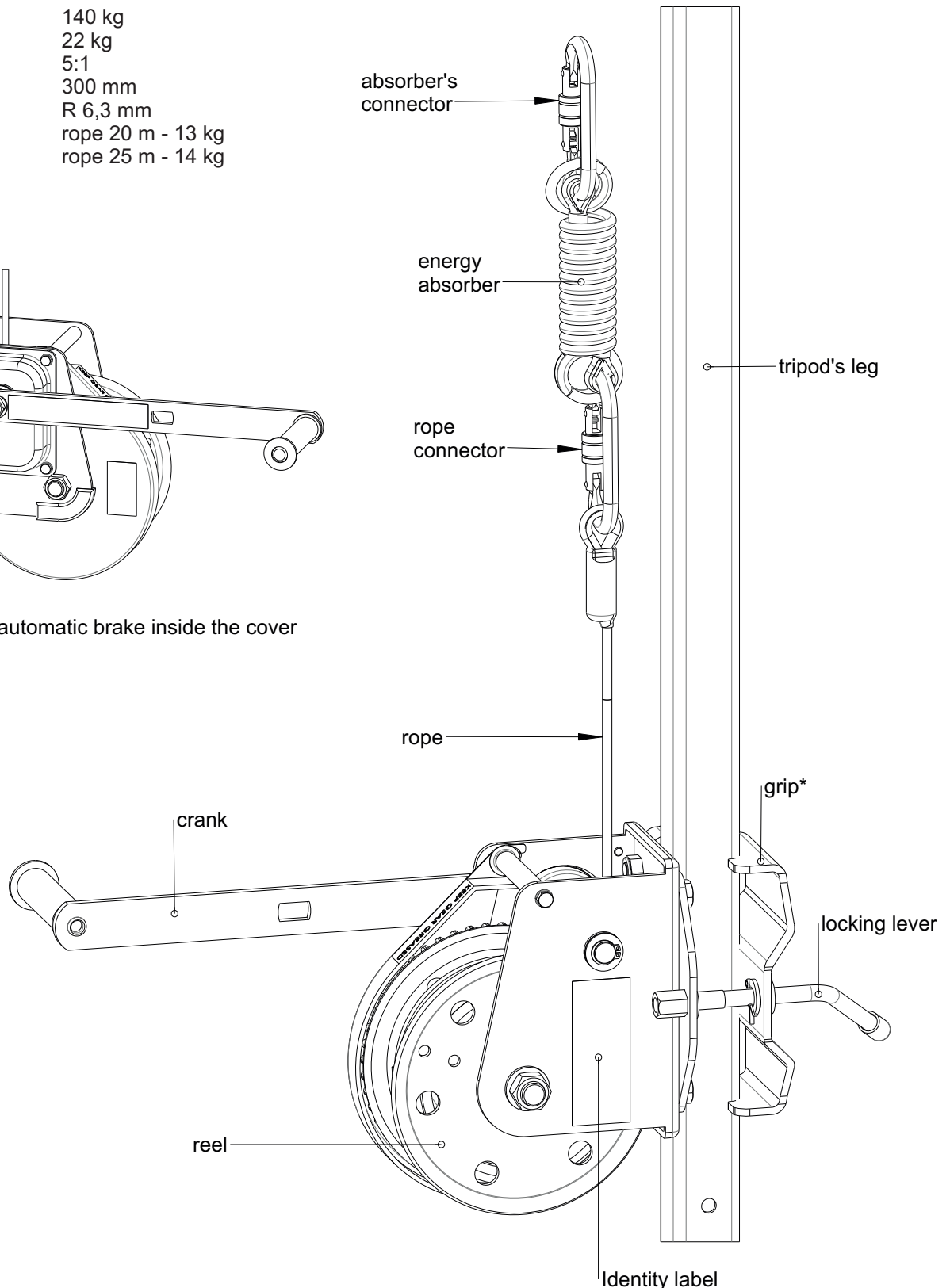
- RUP 502 - lifting device with grip for mounting on the tripods: TM 9 / TM 9-L / TM 9-W /
 - RUP 502-A - lifting device with grip for mounting on the tripods: TM 6 / TM 12 / TM 12-2 / TM 13
 - RUP 502-B - lifting device with grip for mounting on the tripods: TM 7
- sign "xx" - standard working rope length in meters (20, 25m)

TECHNICAL DATA

Working load limit:	140 kg
hand force required:	22 kg
Gear ratio:	5:1
Crank length:	300 mm
Rope diameter:	R 6,3 mm
Weight:	rope 20 m - 13 kg rope 25 m - 14 kg



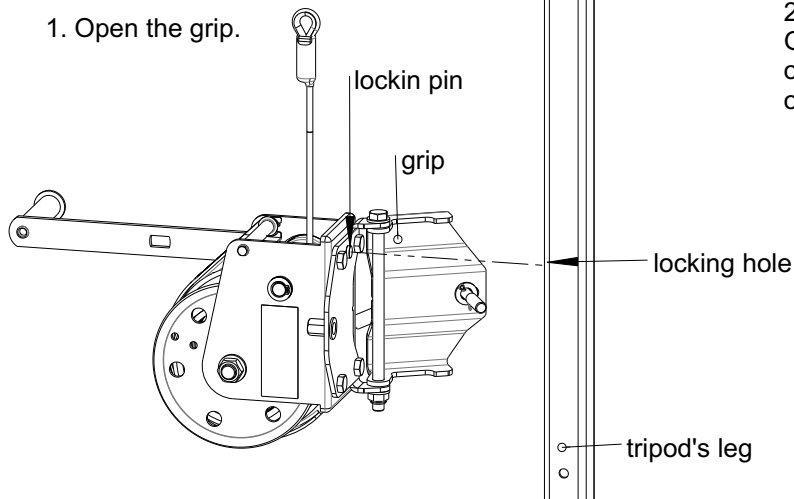
automatic brake inside the cover



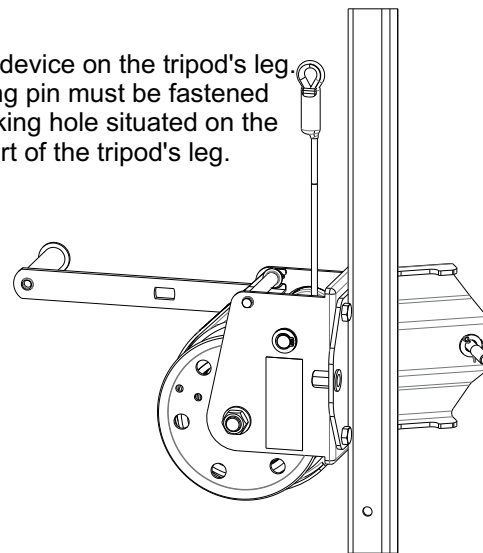
* The grip shape may be different in particular RUP 502-[...] model variants.

INSTALLING ON THE TRIPOD

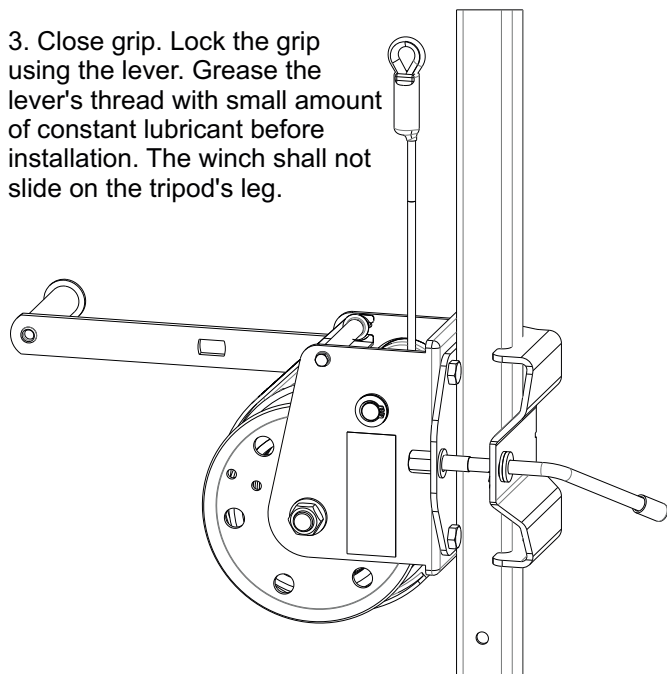
1. Open the grip.



2. Put the device on the tripod's leg. Grip locking pin must be fastened on the locking hole situated on the outside part of the tripod's leg.



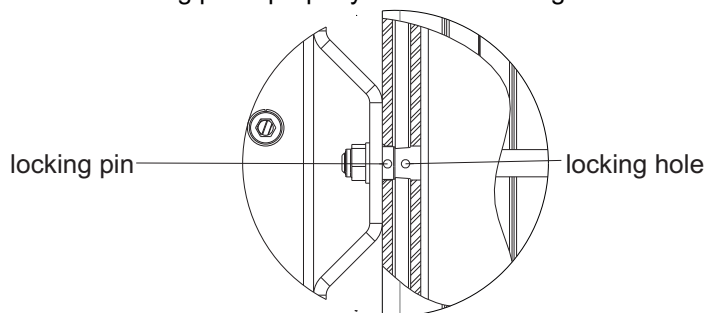
3. Close grip. Lock the grip using the lever. Grease the lever's thread with small amount of constant lubricant before installation. The winch shall not slide on the tripod's leg.



4. Guide the rope behind two bolts located above the reel.

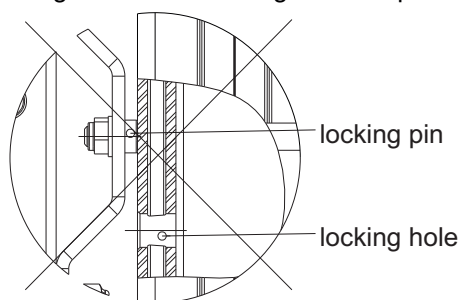
CAUTION!

Ensure that locking pin is properly fitted into locking hole. Locking pin prevents against device sliding on the tripod's leg.



CORRECT !

Locking pin mounted in the locking hole



WRONG !

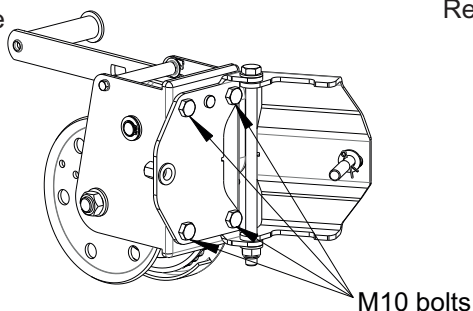
Locking pin outside the locking hole

INSTALLING DEVICE ON A STRUCTURAL ANCHOR ELEMENT

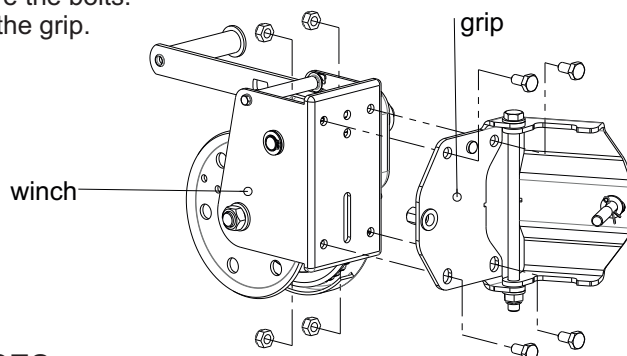
It is possible to install device directly on the structural anchor element like flat surface (e.g. wall) or steel profile. The structural anchor element to which the device is fastened must have stable construction and have minimal static strength of 14 kN. Construction and fastening of the structural anchor element must prevent of accidental disconnection of the device. To install device on the structural anchor element we must remove the grip which is designed to be used only with the tripod.

REMOVING THE GRIP OF THE RUP 502 DEVICE

1. Unscrew four M10 nuts on the bolts fastened the grip to the winch in RUP 502 device.

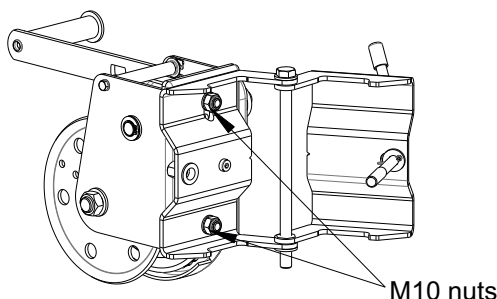


2. Remove the bolts. Remove the grip.

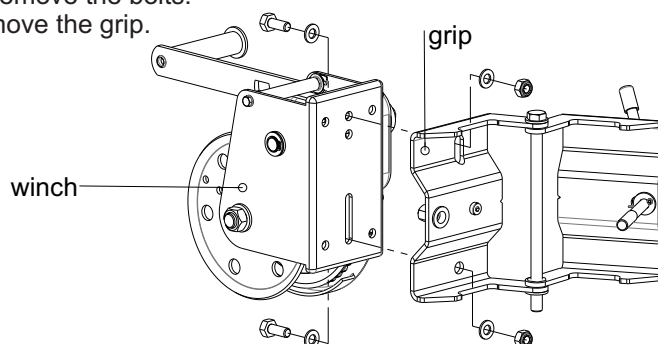


REMOVING THE GRIP OF THE RUP 502-A / 502-B DEVICES

1. Unscrew two M10 nut fastening the grip to the winch of RUP 502-A / 502-B device.

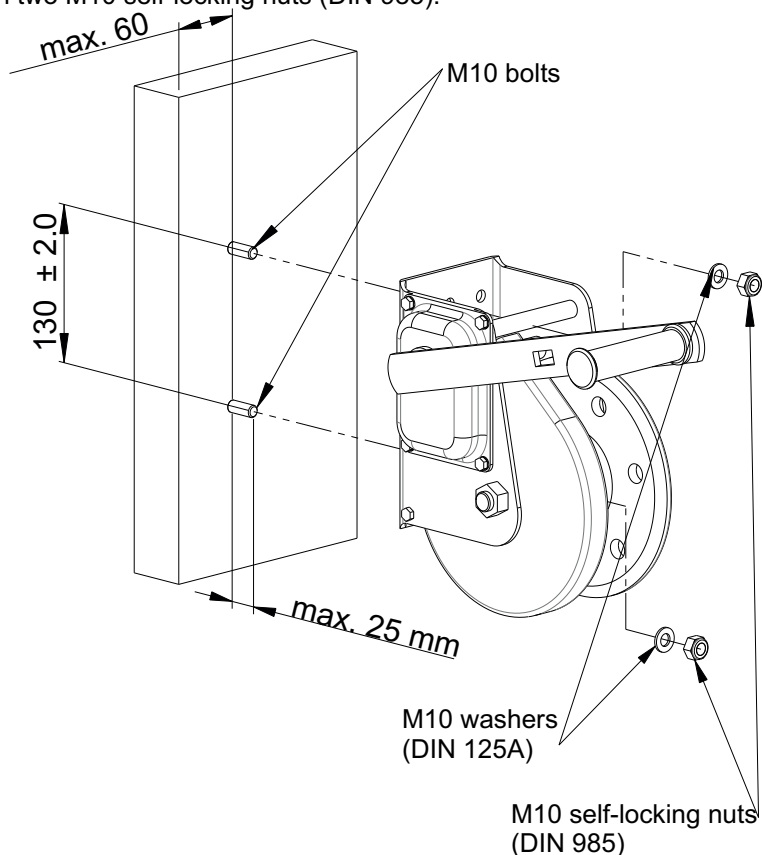
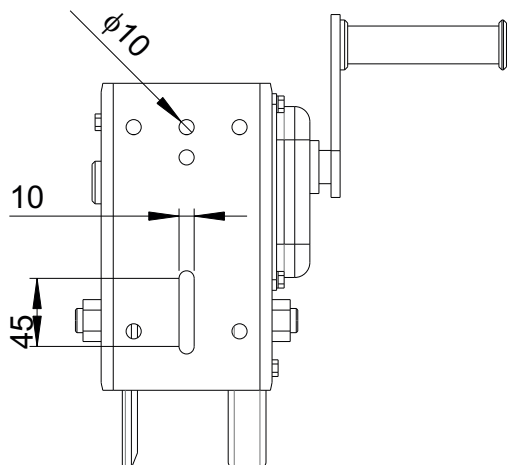


2. Remove the bolts. Remove the grip.



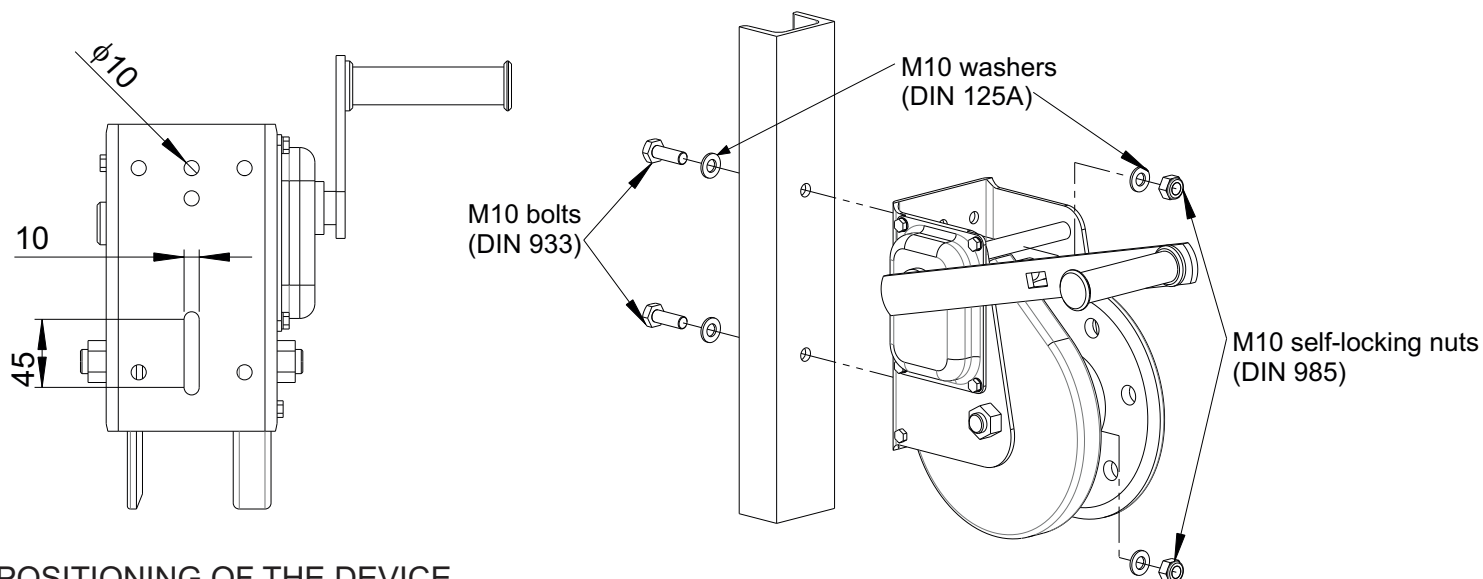
INSTALLING ON THE FLAT SURFACE

1. Device should be installed using two holes (ϕ 10 mm and oblong ϕ 10 x 45) situated on the back wall of the winch
2. Install winch using two M10 steel mechanical or chemical anchor bolts. Anchors should be installed in accordance with the installation instructions provided by the manufacturer of the anchors.
3. Put the washer M10 (DIN 125A) under each nut. Tighten two M10 self-locking nuts (DIN 985).



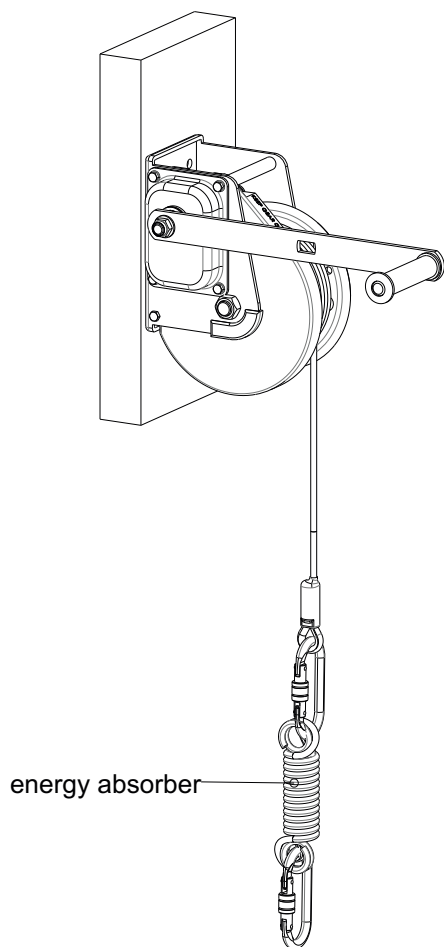
INSTALLING ON THE STEEL PROFILE

1. To the narrow structural elements the winch should be installed using two holes (ϕ 10 mm and oblong ϕ 10x45) situated on the back wall of the winch.
2. Device should be installed using two M10 steel bolts. Put the bolts through the back wall of the winch and through the
3. Put the washers M10 (DIN 125A) under the head of each bolt and under each nut. Tighten two M10 self-locking nuts (DIN 985).

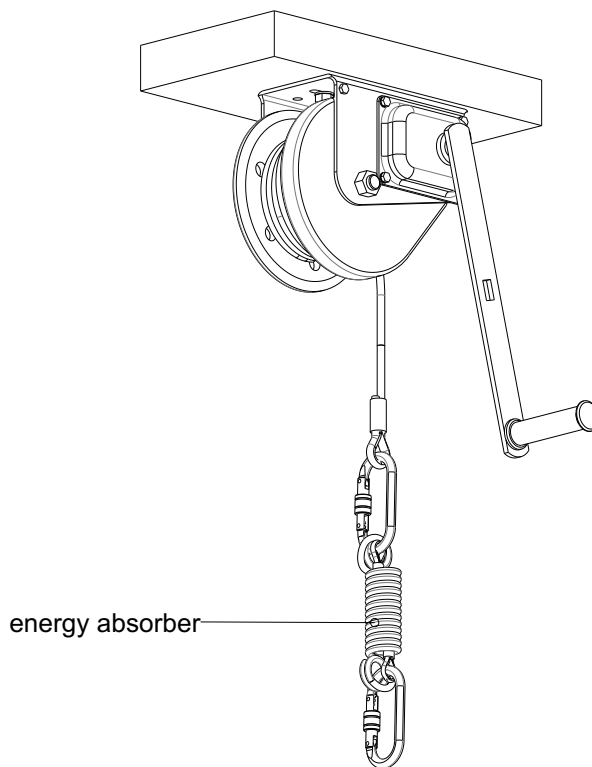


POSITIONING OF THE DEVICE

1. Check the proper position of the device and correct guiding of the rope shown on the pictures below.
2. The construction element where the winch is installed must be vertical or horizontal.
3. Attach the energy absorber to the cable using the connector supplied with the absorber.
4. Connect absorber's connector to the attachment element of a harness. Use "A" frontal or dorsal attachment point in full body harness (EN 361) or rescue attachment point in rescue harness (EN 1497) or rescue loops (EN 1498).



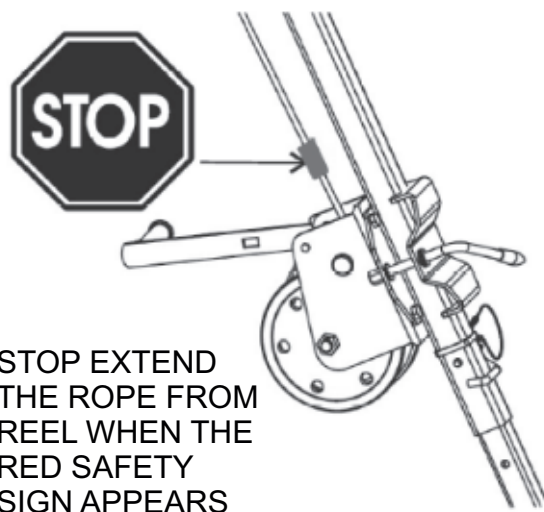
Device in a vertical position



Device in a horizontal position

CAUTION!

- It is forbidden to use the rescue lifting device as the protection against falls from height. When there is a danger of falling from a height additional secondary fall arrest system conforming EN 363 must be used.
- The lifting / lowering function is for rescue purposes only and not for lifting / lowering loads.
- Always operate the device with hand power and with crank included in the equipment only.
- Before each use of rescue device a thorough inspection must be carried out. Inspection must be carried out by a person using the device. In the case of damages and malfunctions, the device should be withdrawn from use.
- Never allow to full extension of the working rope from the reel. Keep at least three rope coils on the reel - it is marked by a special safety sign which is situated on the rope. Stop extend the rope from the reel when the red safety sign appears!
- Obligatory check a condition of the safety sign.
- There should be direct or indirect visual contact or some other means of communication with the rescuer at all times during the rescue process.
- Using the device, in connection with fall arrest system, must be compatible with manual instructions of the fall arrest systems and obligatory standards: EN 361, EN 1497, EN 1498, EN 341 - for body holding devices; EN 795 - for anchor devices; EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - for fall arrest systems, EN 362 - for the connectors.



THE ESSENTIAL PRINCIPLES OF USE PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

- Personal protective equipment (PPE) shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- PPE must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- A rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- It is forbidden to make any alterations and additions to the equipment without manufacturer's prior written consent.
- Any repairs shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- PPE shall not be used outside its limitations, or of any purpose other than that for which it is intended.
- PPE should be a personal issue item.
- Before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- It is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- There are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially: (trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges; any defects like cutting, abrasion, corrosion; climatic exposure; pendulum falls; extremes of temperature; chemical reagents; electrical conductivity).
- A full body harness conformed to EN 361 is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- The anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with EN 795.
- It is obligatory to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use the fall arrest system, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
- Using the energy absorber in conjunction with other elements of PPE must conform to the appropriate regulations and instruction manuals and current standards: EN 361 - for harnesses; EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 360, EN 362 - for fall arrest systems; EN 795 - for structural anchor points/devices.

In full body harnesses use only attaching points marked with big letter "A" to attach a fall arrest system.

INSPECTION

Before each use of Personal Protective Equipment (PPE) it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.

During pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially in rescue lifting devices - cable (wires, clips, ferrules, loops, thimbles, connectors, adjusting elements) and automatic brake proper acting, casing, energy absorber (attaching loops, connectors), connectors (main body, rivets, gate, locking gear acting).

PERIODIC INSPECTION

After each 12 months of utilization the rescue lifting device must be withdrawn from use to carry out manufacturer's detailed inspection. The inspection must be carried out by the rescue lifting device manufacturer or his certified representative only.

During this inspection will be established admissible time of the device use till next manufacturer's inspection.

The result of inspection must be recorded in Identity Card.

Regular periodic inspections are the essential for equipment maintenance and the safety of the users which depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.

During periodic inspections it is necessary to check the legibility of the equipment marking.

It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instruction for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.

WITHDRAWAL FROM USE

Personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by equipment manufacturer or his certified representative after carried out the detailed inspection.

WITHDRAWAL FROM USE AFTER ARREST A FALL

Personal protective equipment must be immediately withdrawn from use when it has been component of equipment used to arrest a fall. After that the detailed manufacturer's inspection must be carried out.

Detailed manufacturer's inspection can be carried out by:

- equipment manufacturer;
- or person recommended by manufacturer
- a company recommended by manufacturer.

During this inspection will be established if the device can be longer used and will be define the admissible time of device use till next manufacturer's inspection. If the device can not be longer used it will be subjected to destroyed.

TRANSPORTATION

PPE must be transported in the package (e.g. bag made of moisture-proof textile or foil bag or cases made of steel or plastic) to protect it against damage or moisture.

MAINTENANCE AND STORAGE

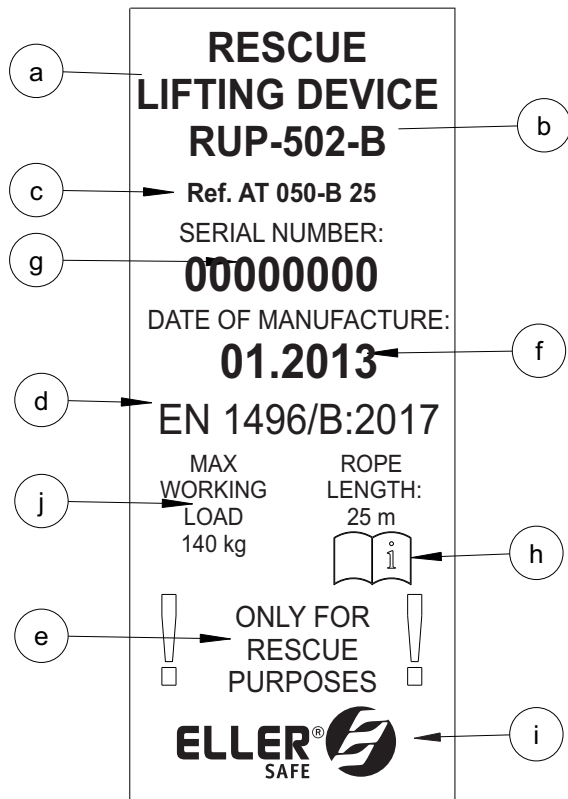
PPE can be cleaned and disinfected without causing adverse effect on the materials in the manufacture the equipment. For textile products use mild detergents for delicate fabrics, wash by hand or in a machine and rinse in water. Plastic parts can be cleaned only with water. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. In metallic products some mechanic parts (spring, pin, hinge, etc.) can be regularly slightly lubricated to ensure better operation.

PPE should be stored loosely packed, in a well-ventilated place, protected from direct light, ultraviolet degradation, damp environment, sharp edges, extreme temperatures and corrosive or aggressive substances.

CONTENT OF THE IDENTITY LABEL

- a) Device type.
- b) Model symbol.
- c) Reference number.
- d) Number/year/class of the European standard.
- e) Rescue equipment - information.
- f) Month and year of manufacture.
- g) Serial number of the tripod.
- h) Caution: read the manual.
- i) Marking of the manufacturer or distributor of the tripod.
- j) Maximum load limit.

The Notified Body involved with EC type examination and in the production control phase: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193, 13322 Marseille, France.



NOTES


IDENTITY CARD

IT IS RESPONSIBILITY OF THE USER ORGANISATION TO PROVIDE THE IDENTITY CARD AND TO FILL IN THE DETAILS REQUIRED. THE IDENTITY CARD SHOULD BE FILLED IN ONLY BY COMPETENT PERSON RESPONSIBLE FOR PROTECTIVE EQUIPMENT THE IDENTITY CARD SHOULD BE FILLED IN BEFORE THE FIRST USE OF THE EQUIPMENT. ANY INFORMATION ABOUT THE EQUIPMENT LIKE: PERIODIC INSPECTIONS, REPAIRS, REASONS OF EQUIPMENT'S WITHDRAWN FROM USE SHALL BE NOTED. THE IDENTITY CARD SHOULD BE STORED DURING A WHOLE PERIOD OF EQUIPMENT UTILIZATION. DO NOT USE THE EQUIPMENT WITHOUT THE IDENTITY CARD.

MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT	
REF. NUMBER	
SERIAL NUMBER	
DATE OF MANUFACTURE	
DATE OF PURCHASE	
DATE OF FIRST USE	
USER NAME	

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY

	DATE	REASON FOR SERVICING / REPAIR	REPAIRS CARRIED OUT	NAME AND SIGNATURE OF COMPETENT PERSON	DATE OF NEXT EXAMINATION
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					

	DISPOSITIF DE LEVAGE DE SECOURS RUP 502-[...]	NOTICE D'UTILISATION
EN 1496:2017 / B	N° de réf.: AT 050-[...] xx	LIRE ATTENTIVEMENT AVANT TOUT USAGE

Usage du dispositif

Le dispositif de levage et de secours RUP-502 [...] constitue un élément du système de sauvetage. En utilisant le dispositif, le sauveteur a la possibilité de soulever une deuxième personne d'un niveau inférieur à un niveau supérieur, la mettre ou descendre à une distance limitée de 2m. Le dispositif RUP-502 [...] est conforme à la norme EN 1496 :2006 /B.

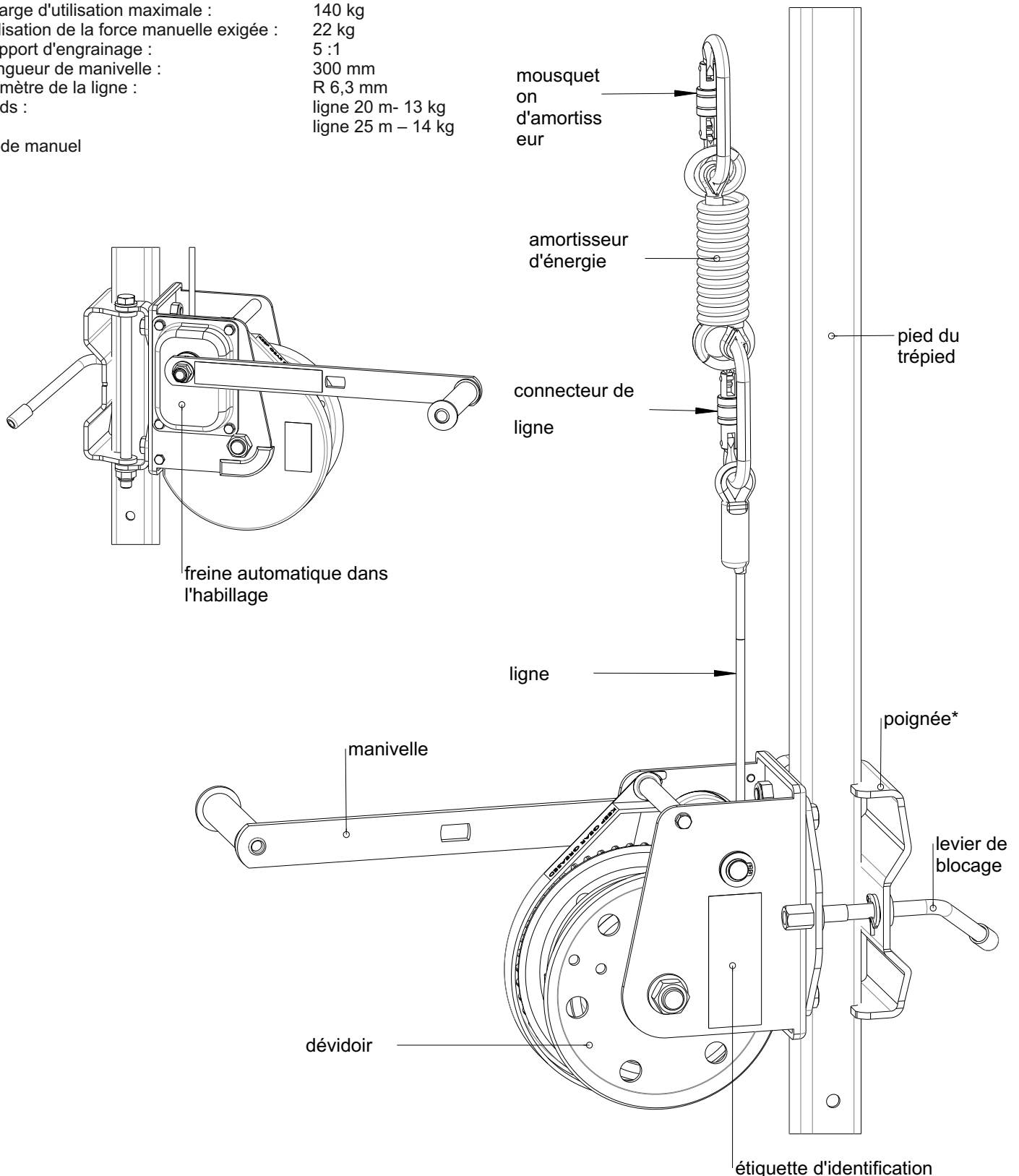
Descriptif des dispositifs de secours et de levage de la série RUP 502-[...]:

- RUP 502 – dispositif de levage équipé d'un dispositif de fixation sur le trépied: TM 9 / TM 9-L / TM 9-W
- RUP 502-A – dispositif de levage équipé d'un dispositif de fixation sur le trépied: TM 6 / TM 12 / TM 12-2 / TM 13
- RUP 502-B – dispositif de levage équipé d'un dispositif de fixation sur le trépied: TM 7

Symbole "xx" – longueur standard de la ligne de travail en mètres (20, 25 m)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

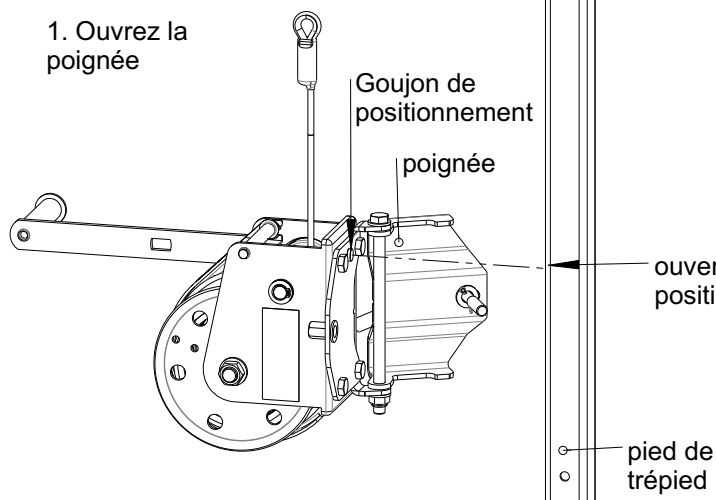
- Charge d'utilisation maximale : 140 kg
- Utilisation de la force manuelle exigée : 22 kg
- Rapport d'engrènement : 5 :1
- Longueur de manivelle : 300 mm
- diamètre de la ligne : R 6,3 mm
- poids : ligne 20 m- 13 kg
ligne 25 m – 14 kg
- mode manuel



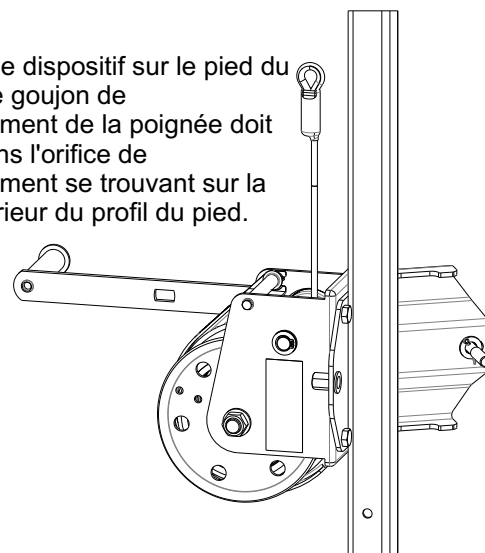
*La forme de la poignée peut varier d'un modèle RUP 502-[...] à l'autre

MONTAGE DU DISPOSITIF SUR UN TRÉPIED

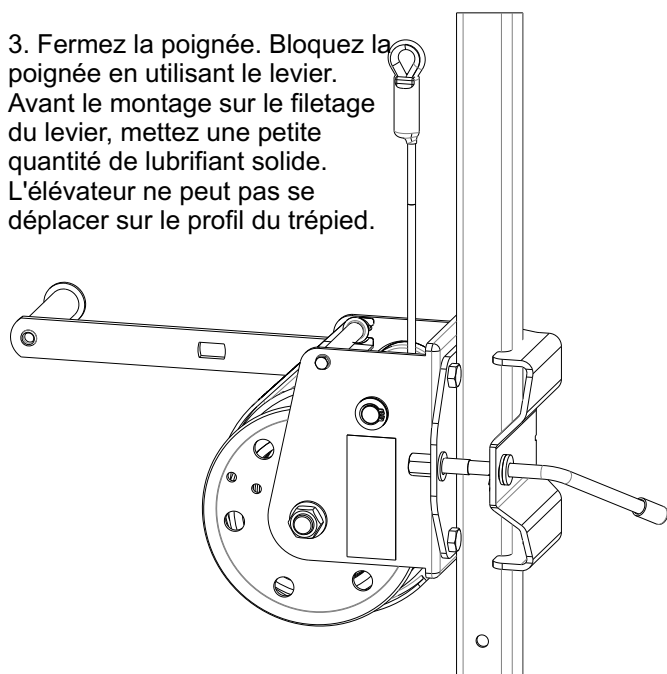
1. Ouvrez la poignée



2. Mettez le dispositif sur le pied du trépied. Le goujon de positionnement de la poignée doit être fixé dans l'orifice de positionnement se trouvant sur la paroi extérieure du profil du pied.



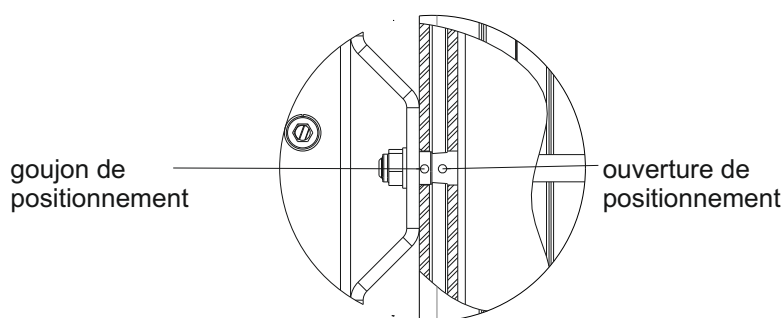
3. Fermez la poignée. Bloquez la poignée en utilisant le levier. Avant le montage sur le filetage du levier, mettez une petite quantité de lubrifiant solide. L'élévateur ne peut pas se déplacer sur le profil du trépied.



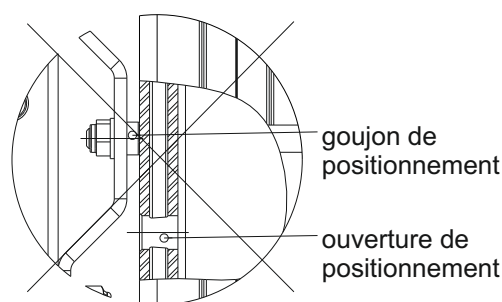
4. Passez la ligne derrière deux vis, situées au-dessus du dévidoir.

REMARQUE !

Assurez-vous si le goujon de positionnement est correctement installé dans l'ouverture de positionnement. Le goujon de positionnement empêche le déplacement du dispositif sur le pied du



CORRECTEMENT !
Goujon mis dans l'ouverture



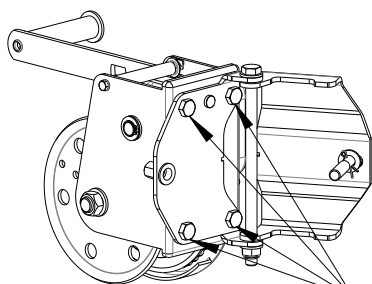
INCORRECTEMENT !
Goujon se trouve hors l'ouverture de positionnement

FIXATION DU DISPOSITIF AU POINT D'ANCRAGE DE CONSTRUCTION

Il est possible de monter le dispositif directement au point d'ancrage de construction tel que la surface plate (par exemple le mur) ou aux profils en aciers. Le point d'ancrage de construction auquel le dispositif est fixé doit avoir une construction stable et la résistance statique minimale de 14 kN. La construction et les fixations du point d'ancrage de construction doivent protéger contre la déconnexion accidentelle du dispositif. Afin de fixer le dispositif au point d'ancrage de construction, il convient d'enlever la poignée qui est destinée à utiliser uniquement avec le trépied.

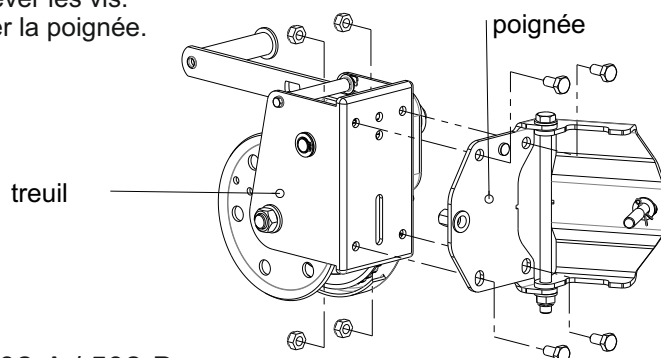
DÉMONTAGE DE LA POIGNÉE DU DISPOSITIF RUP 502

1. Dévisser les quatre écrous M10 sur les vis de fixation de la poignée au treuil du dispositif RUP-502



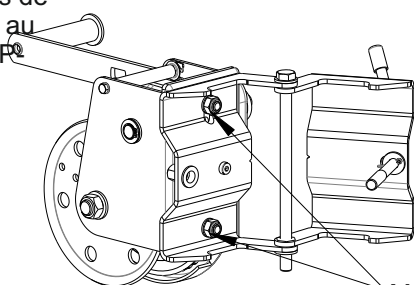
M10 Écrous

2. Enlever les vis.
Enlever la poignée.



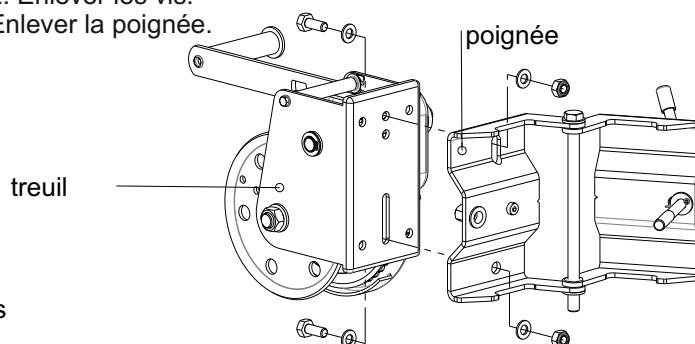
DÉMONTAGE DE LA POIGNÉE DU DISPOSITIF RUP 502-A / 502-B

1. Dévisser les deux écrous M10 sur les vis de fixation de la poignée au treuil du dispositif RUP 502-A/502-B



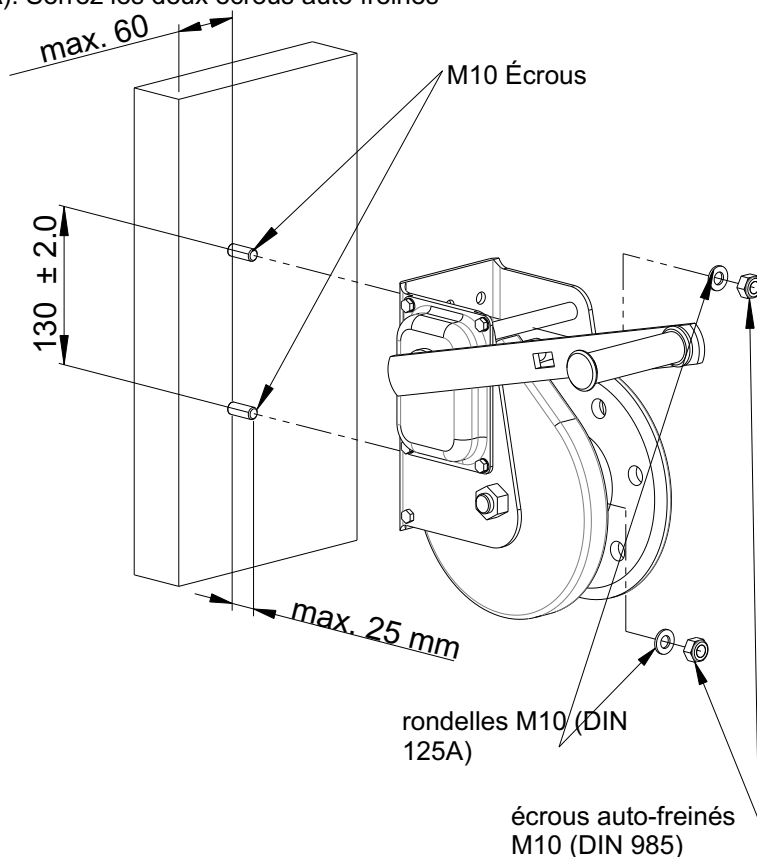
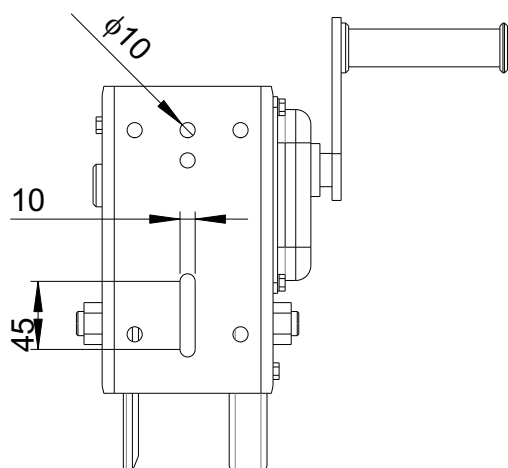
M10 écrous

2. Enlever les vis.
Enlever la poignée.



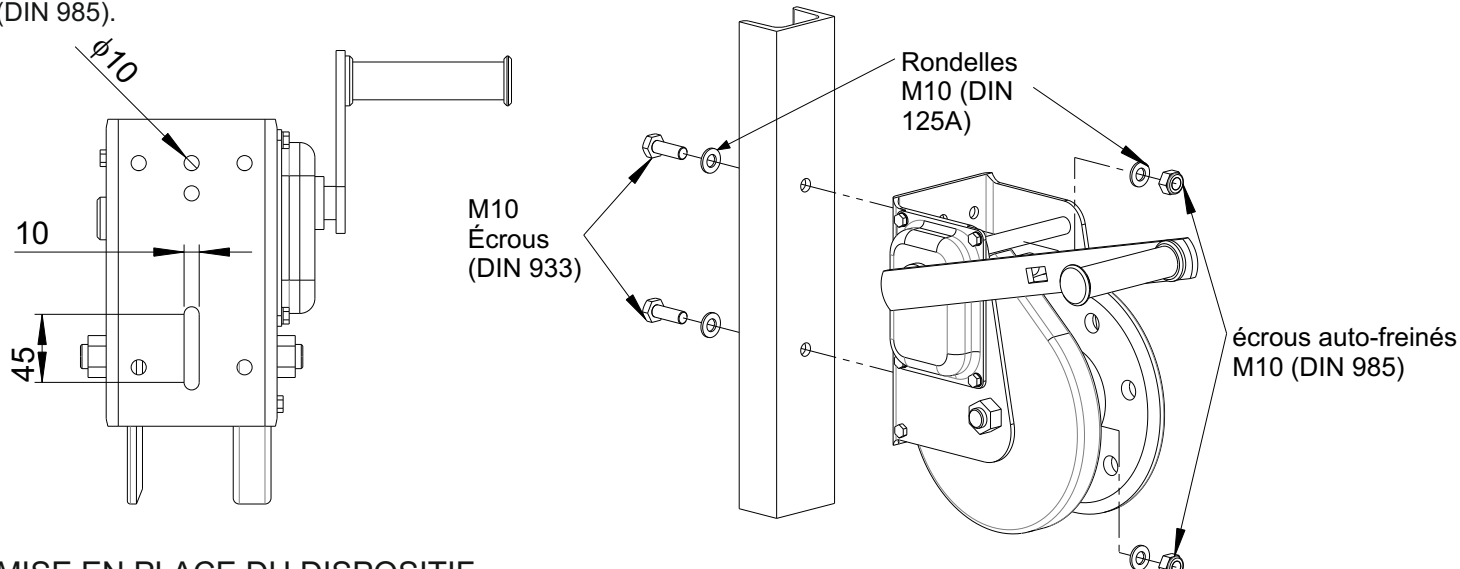
MONTAGE SUR UNE SURFACE PLATE

1. Le dispositif doit être fixé à l'aide de deux orifices (de diamètre $\phi 10$ mm et rectangulaire $\phi 10 \times 45$), se trouvant sur la paroi arrière du treuil.
2. Installez le treuil à l'aide de deux boulons mécaniques M10 ou chimiques. Les boulons doivent être fixés conformément à la notice de montage des boulons fournie par le fabricant des boulons.
3. Mettez sous chaque écrou une rondelle M10 (DIN 125A). Serrez les deux écrous auto freinés M10 (DIN 985).



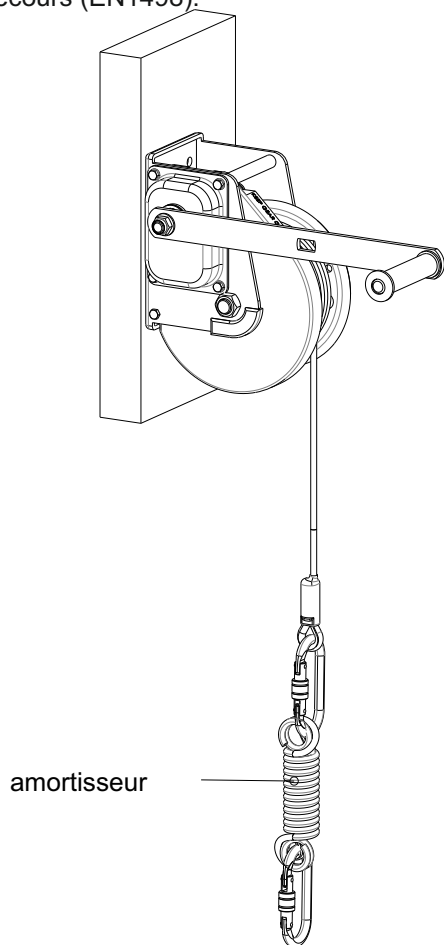
MONTAGE DU DISPOSITIF SUR LE PROFIL EN ACIER

1. Sur les éléments étroits de la structure, il convient de monter le treuil en utilisant deux orifices (de diamètre \varnothing 10 mm et rectangulaire \varnothing 10x45), placés sur la paroi arrière du treuil.
2. Fixez le dispositif à l'aide de deux vis M10 en acier. Passez les vis à travers la paroi arrière du treuil et le point d'ancrage de construction.
3. Sous la tête de chaque vis et sous chaque écrou placez les rondelles M10 (DIN 125A). Serrez les deux écrous auto freinés M10 (DIN 985).

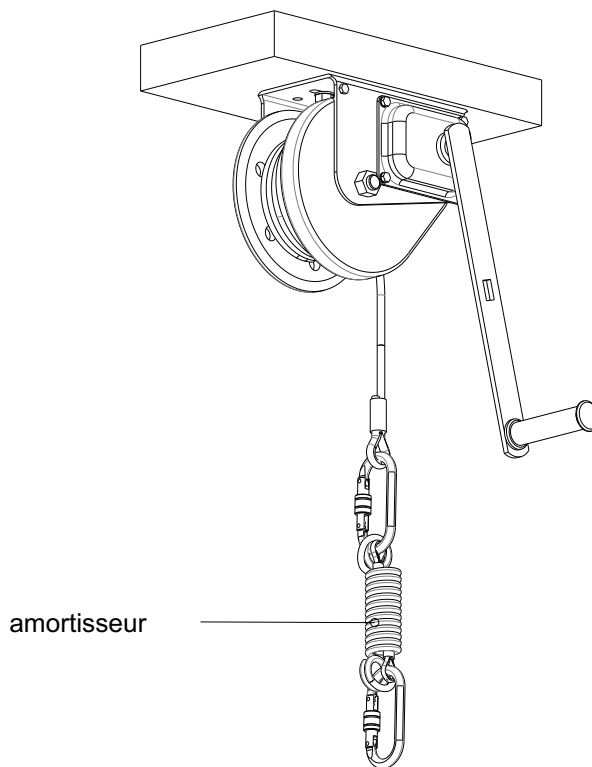


MISE EN PLACE DU DISPOSITIF

1. Vérifiez la position correcte du dispositif et le guidage correct de la ligne comme présenté sur les figures ci-après.
2. L'élément de construction sur lequel le treuil est fixé doit être en position verticale soit horizontale.
3. Connectez l'amortisseur de la ligne à l'aide du connecteur fourni avec l'amortisseur.
4. Connectez le mousqueton d'amortisseur à l'élément de fixation du harnais. Utilisez le point de fixation dorsal ou frontal « A » du harnais de sécurité (EN 361) ou du point de fixation de harnais de secours (EN1497) ou des boucles de secours (EN1498).



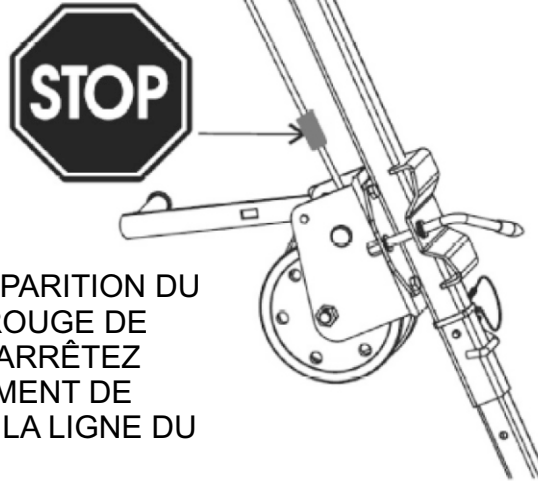
Dispositif en position verticale



Dispositif en position horizontale

AVERTISSEMENT!

- Il est interdit d'utiliser le dispositif de levage en tant que la protection contre la chute de hauteur. Si le risque de chute de hauteur se présente, il convient d'utiliser un système protégeant contre la chute de hauteur conformément à la norme EN 363.
- La fonction de levage/descente sert uniquement à effectuer les actions de secours et non pas pour soulever/faire descendre les charges.
- Contrôlez toujours le dispositif manuellement en utilisant la manivelle constituant une partie de ce dispositif.
- Avant chaque utilisation du dispositif de secours, il convient de procéder à un contrôle détaillé. Le contrôle doit être effectué par l'utilisateur du dispositif. En cas de défauts ou du fonctionnement incorrect, le dispositif doit être retiré d'usage.
- Ne jamais permettre le déroulement complet de la ligne du tambour. Il convient de maintenir au moins trois enroulement de la ligne sur le tambour – cela est marqué par un signe de sécurité particulier sur la ligne. Après l'apparition du symbole rouge de sécurité, arrêtez le déroulement de la ligne du tambour!
- Contrôlez obligatoirement l'état du symbole de sécurité.
- Tout au long des opérations de sauvetage, il convient de garder le contact visuel direct ou indirect soit d'autres moyens de communication avec le secouriste.
- L'utilisation de l'ensemble avec le système protégeant contre la chute doit être conforme à l'instruction des systèmes protégeant contre la chute et aux normes en vigueur : EN 361, EN 1497, EN 1498, EN 341 – équipement de maintien du corps; EN795 – dispositifs d'ancrage ;- EN353-1, EN353-2, EN354, EN 355, EN360 – systèmes antichute; EN362 – mousquetons.



APRÈS L'APPARITION DU
SYMBOLE ROUGE DE
SÉCURITÉ, ARRÊTEZ
IMMÉDIATEMENT DE
DÉROULER LA LIGNE DU
TAMBOUR.

RÈGLES GÉNÉRALES D'USAGE DES ÉQUIPEMENTS INDIVIDUELLES DE PROTECTION ET DE SAUVETAGE

- L'équipement de protection individuelle et de sauvetage doit être utilisé uniquement par les personnes ayant suivi la formation dans ce domaine.
- L'équipement de protection individuelle et de sauvetage ne peut pas être utilisé par les personnes dont l'état de santé peut avoir l'impact sur la sécurité de l'utilisation quotidienne ou de l'utilisation en cas d'un accident.
- Il convient de préparer le plan d'une action de sauvetage qui pourra être suivi en cas de besoin.
- Il est strictement interdit de faire des modifications de l'équipement sans un accord écrit du fabricant.
- Toute réparation de l'équipement ne peut être effectuée que par son fabricant ou par un représentant agréé.
- L'équipement de protection individuelle peut être utilisé uniquement dans la limite de ses paramètres et conformément à son usage prévu.
- L'équipement de protection individuelle doit être utilisé en gardant l'attention particulière.
- Avant tout usage il faut s'assurer si tous les éléments composant de l'équipement de protection contre la chute de hauteur collaborent correctement. Il faut procéder régulièrement au contrôle des connexions et à l'adaptation des éléments composants de l'équipement pour éviter le desserrage ou la déconnexion accidentelle.
- Il est strictement interdit d'utiliser les ensembles des équipements de protection et de sauvetage dans le cas où le fonctionnement d'un des composants de l'équipement est perturbé par le fonctionnement d'un autre.
- Pendant l'usage de l'équipement il faut payer l'attention particulière et éviter les événements dangereux ayant l'impact sur le fonctionnement de l'équipement et la sécurité des utilisateurs, et en particulier : la contorsion et le déplacement des cordes sur les rives pointues, endommagements comme la coupure, friction, rupture ; l'impact des conditions météorologiques ; les chutes en pendule ; les températures extrêmes ; l'impact des produits chimiques ; la conduction du courant.
- Le harnais de sécurité conformes à la norme EN361 est le seul équipement autorisé pour être utilisé pour le maintien de la position du corps avec le système de protection contre la chute de hauteur.
- Le point (le dispositif) d'encrage de l'équipement de protection contre la chute de hauteur doit avoir la position, et le travail doit être effectué de façon, limitant le risque de chute et minimisant la hauteur de la chute libre. Le point d'encrage de l'équipement doit être situé au-dessus du poste de travail de l'utilisateur. La forme et la structure du point d'encrage de l'équipement doit empêcher la déconnexion accidentelle de l'équipement. Il est conseillé d'utiliser les points d'encrage certifiés et marqués, conformes à la norme EN 795.
- Il faut obligatoirement vérifier la clairevoie sous le poste de travail où sera utilisé l'équipement de protection individuelle contre la chute de hauteur afin d'éviter la chute contre les objets ou la surface inférieure lors de l'arrêt de la chute. La valeur de la clairevoie exigée sous le poste de travail doit être vérifiée dans la notice d'utilisation de l'équipement de protection.
- L'usage de l'amortisseur ensemble avec d'autres éléments de système de protection individuelle doit satisfaire aux exigences réglementaires, des notices d'utilisation et des normes en vigueur : EN 361 – pour les harnais ; EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 360, EN 362 – pour le système de protection contre la chute de hauteur ; EN 795 – pour les points de structure/les dispositifs d'ancrage;
- En cas d'usage du harnais de sécurité pour la connexion du système de protection contre la chute, il convient d'utiliser uniquement les points de fixation désignés par la lettre « A » majuscule.

CONTRÔLE

Avant tout usage de l'équipement de protection individuelle, il convient de procéder à un bref contrôle de l'équipement pour s'assurer, s'il peut être utilisé et s'il fonctionne correctement. Lors du contrôle avant l'usage, il convient de contrôler tous les éléments de l'équipement pour voir s'il n'y a pas de défauts, d'usure excessive, de corrosion, éraillures, coupures ou de fonctionnement incorrect, en particulier dans les éléments de levage – lignes (fils, pinces, manchons, boucles, cosses, mousquetons, éléments de réglage) et le fonctionnement correct du frein automatique, de l'habillage, d'amortisseur (boucles de connexion, mousquetons), mousquetons (corps principal, rivets, cliquets, fonctionnement des verrouillages).

RÉVISIONS PÉRIODIQUES

Après tous les 12 mois d'utilisation, il convient de mettre hors service le dispositif de levage afin de procéder à une révision détaillée du fabricant.

La révision ne peut être exécutée que par le fabricant du dispositif ou son représentant autorisé.

Dans le cas de certains systèmes composés, par exemple certains systèmes de treuils, la révision annuelle ne peut être effectuée par le fabricant ou par son représentant autorisé.

Au cours d'une telle révision, on déterminera le temps d'utilisation admissible jusqu'à la prochaine révision du fabricant.

Les résultats de la révision doivent être indiqués dans la Charte d'identification.

Les contrôles périodiques réguliers sont indispensables pour l'entretien de l'équipement et pour la sécurité d'utilisateur qui dépend de l'efficacité et de la résistance permanents de l'équipement.

Pour la sécurité des utilisateurs, il est important à ce que – en cas de revente du produit hors le pays de son usage – la personne qui vend le dispositif fournisse également la notice d'utilisation, de l'entretien, de contrôles périodiques et des réparations en langue utilisée dans le pays où le produit est vendu.

RETRAIT D'USAGE

L'équipement de protection individuelle doit être retiré immédiatement de l'usage en cas de tout doute quant aux conditions de son exploitation correcte, et ne peut pas être réutilisé qu'après la confirmation écrite du fabricant ou de son représentant agréé après avoir procédé au contrôle détaillé.

RETRAIT D'USAGE APRÈS L'USAGE POUR ARRÊTER UNE CHUTE

L'équipement utilisé comme élément composant du système de sécurité, pour arrêter une chute doit être retiré d'usage immédiatement. Il doit être soumis à un contrôle détaillé par le fabricant.

Le contrôle détaillé de fabricant peut être effectué par :

- fabricant de l'équipement,
- personne agréée par le fabricant,
- société agréée par le fabricant.

Pendant un tel contrôle, il est défini si le dispositif peut être toujours utilisé et une nouvelle période d'utilisation jusqu'au prochain contrôle par le fabricant est fixée. Si l'équipement ne peut plus être utilisé, il est soumis à la destruction.

TRANSPORT

L'équipement de protection individuelle doit être transporté en emballage (p.ex. sac en tissu résistant à l'humidité ou un sac en plastique, ou coffre en acier ou en matière plastique) permettant d'assurer la protection contre l'humidité ou l'endommagement.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

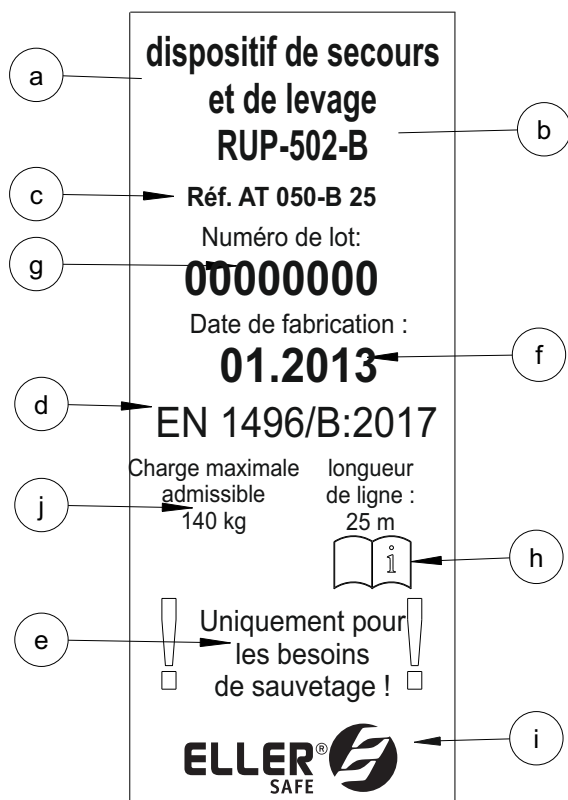
L'équipement de protection individuelle peut être nettoyé de façon à ne pas nuire aux matériaux le composant. Dans le cas des produits textiles, utiliser un détergent doux pour les tissus délicats, laver à la main ou à la machine à laver et rincer à l'eau. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec de l'eau seulement. Dans une situation où l'équipement est mouillé, lors de l'utilisation ou après le lavage, laisser sécher naturellement dans un endroit loin des sources de chaleur directe. Dans le cas de métal, des pièces mécaniques (ressorts, boulons, charnières, etc.) peuvent être légèrement graissées régulièrement pour assurer une meilleure performance.

L'équipement de protection individuelle doit être stocké en emballage non compact, dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la lumière directe et des rayons UV, de l'humidité, des arêtes vives, des températures extrêmes et des substances corrosives ou agressives.

CONTENU DE L'ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION

- a. type du dispositif : dispositif de secours et de levage
- b. Symbole du modèle
- c. Numéro de référence
- d. Numéro/année/classe de la norme européenne
- e. Équipement de secours– avertissement : Uniquement pour les besoins de sauvetage !
- f. Mois et année de fabrication : Date de fabrication
- g. Numéro de lot : Numéro de lot
- h. Remarque : lire la présente notice
- i. Désignation du fabricant ou du distributeur
- j. Charge maximale : Charge maximale admissible : 140 kg; longueur de ligne

L'unité notifiée qui a procédé à la certification de la conformité aux normes européenne et responsable de la surveillance de l'équipement : APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193, 13322 Marseille, France.



NOTES

CHARTRE D'IDENTIFICATION

La charte d'identification doit être créée et renseignée avec les données exigées par l'établissement de l'utilisateurLa charte d'identification ne peut être complétée que par une personne compétente, responsable de l'équipement de sécurité. La charte doit être complétée avant le premier usage du dispositifToutes les informations sur l'équipement, telles que : les révisions périodiques, les réparations, les causes du retrait d'usage, doivent être notées.

La charte d'identification doit être archivée pendant toute la période d'utilisation de l'équipement. Il est strictement interdit d'utiliser l'équipement sans la charte d'identification.

MODÈLE ET TYPE DU DISPOSITIF	
NUMÉRO DE RÉFÉRENCE	
NUMÉRO DE LOT	
DATE DE FABRICATION	
DATE D'ACHAT	
DATE DU PREMIER USAGE	
NOM DE L'UTILISATEUR	

HISTORIQUE DES CONTRÔLES ET DES RÉPARATIONS PÉRIODIQUES

	DATE	Cause	Réparations effectuées	Nom et signature de la personne compétente	Date du prochain contrôle
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					

VERWENDUNGSZWECK

Die Rettungshebevorrichtung RUP 502-[...] ist ein Bestandteil des Rettungssystems.

Unter der Verwendung der Vorrichtung kann der Retter eine andere Person von einem niedrigeren Niveau auf ein höheres Niveau hochheben oder diese von einem höheren Niveau auf ein niedrigeres Niveau herunterlassen. Die Höhe für das Herunterlassen ist auf 2 m beschränkt. Die Rettungshebevorrichtung der Baureihe RUP 502-[...] entspricht den Anforderungen der Norm EN 1496:2006 / B.

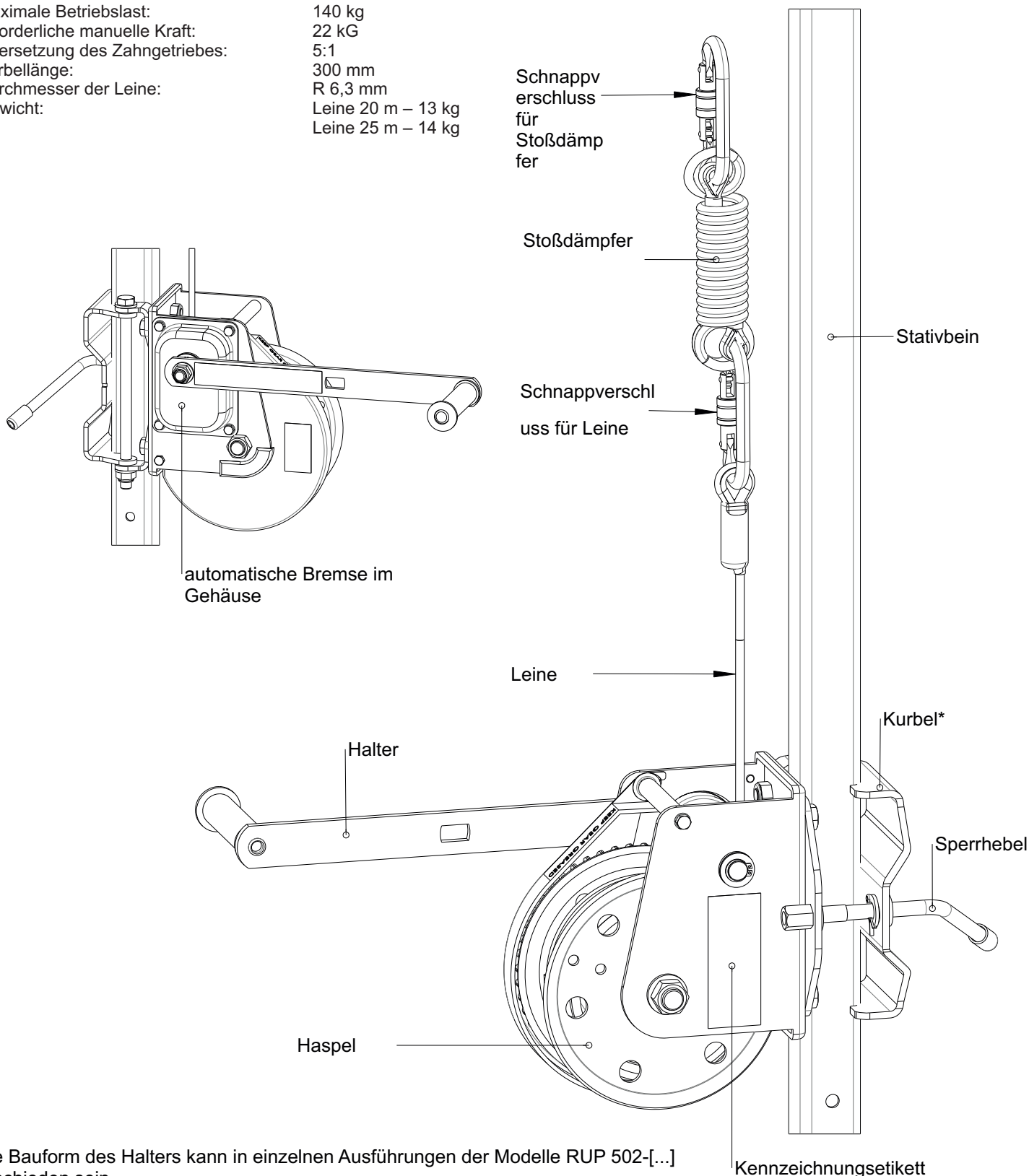
Beschreibung der Rettungshebevorrichtungen der Baureihe RUP 502-[...]:

- RUP 502 – Hebevorrichtung mit dem Halter für Befestigung auf Stativen: TM 9 / TM 9-L / TM 9-W
- RUP 502-A – Hebevorrichtung mit dem Halter für Befestigung auf Stativen: TM 6 / TM 12 / TM 12-2 / TM 13
- RUP 502-B – Hebevorrichtung mit dem Halter für Befestigung auf Stativen: TM 7

Zeichen "xx" – übliche Betriebslänge der Leine in Metern (20, 25 m)

TECHNISCHE ANGABEN

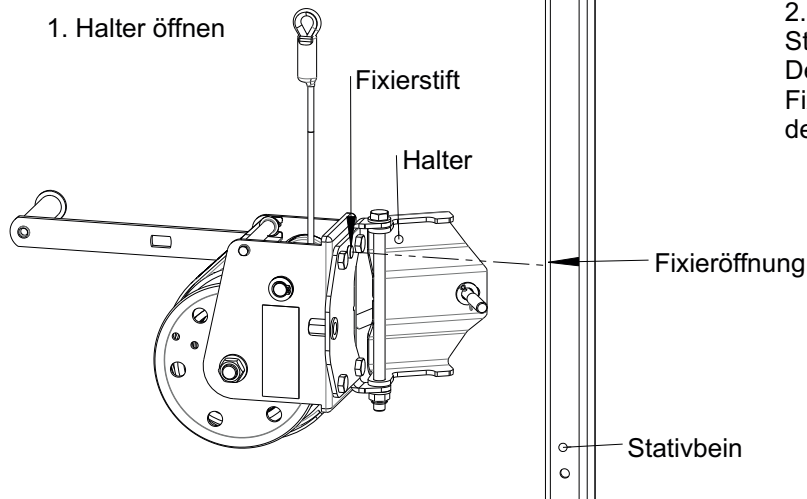
- Maximale Betriebslast: 140 kg
- Erforderliche manuelle Kraft: 22 kG
- Übersetzung des Zahngetriebes: 5:1
- Kurbellänge: 300 mm
- Durchmesser der Leine: R 6,3 mm
- Gewicht: Leine 20 m – 13 kg
Leine 25 m – 14 kg



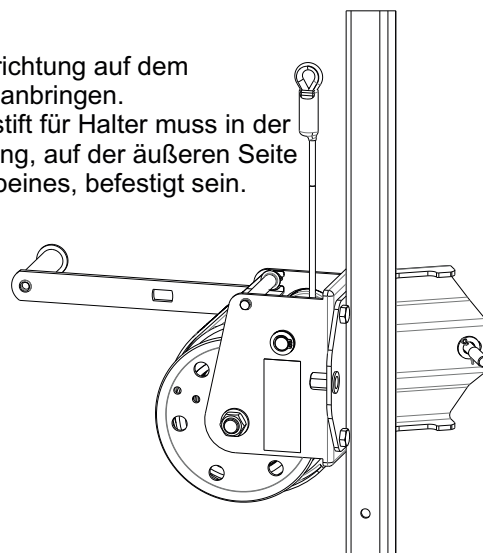
*Die Bauform des Halters kann in einzelnen Ausführungen der Modelle RUP 502-[...] verschieden sein.

MONTAGE DER VORRICHTUNG AUF DEM STATIV

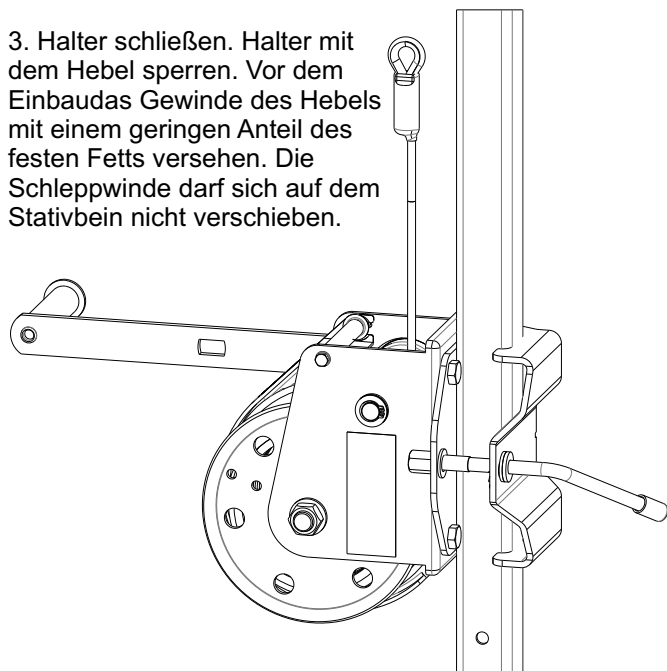
1. Halter öffnen



2. Die Vorrichtung auf dem Stativbein anbringen.
Der Fixierstift für Halter muss in der Fixieröffnung, auf der äußeren Seite des Stativbeines, befestigt sein.



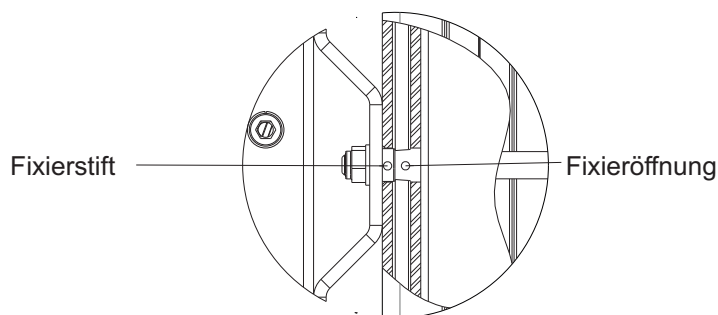
3. Halter schließen. Halter mit dem Hebel sperren. Vor dem Einbau das Gewinde des Hebels mit einem geringen Anteil des festen Fetts versehen. Die Schleppwinde darf sich auf dem Stativbein nicht verschieben.



4. Die Leine von hinten von zwei Schrauben oberhalb der Haspel führen.

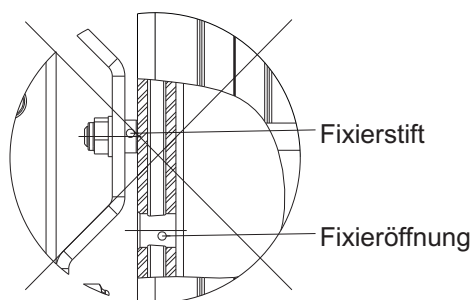
WICHTIG!

Sich vergewissern, ob der Fixierstift sachgerecht in der Fixieröffnung angebracht ist. Der Fixierstift verhindert das Verschieben der Vorrichtung auf dem Stativbein.



KORREKT!

Fixierstift in der
Fixieröffnung



NICHT KORREKT!

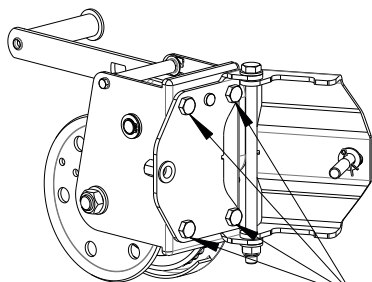
Fixierstift befindet sich außerhalb
der Fixieröffnung

ANBRINGEN DER VORRICHTUNG IM KONSTRUKTIONSVERANKERUNGSPUNKT

Es besteht die Möglichkeit, die Vorrichtung direkt im Konstruktionsverankerungspunkt, wie eine flache Oberfläche (z.B. Wand) oder Stahlprofil zu befestigen. Der Konstruktionsverankerungspunkt, in dem die Vorrichtung befestigt wird, muss eine stabile Konstruktion und minimale statische Festigkeit von 14 kN aufweisen. Der Aufbau und die Befestigungen des Konstruktionsverankerungspunktes müssen zufälliges Lösen der Vorrichtung verhindern.. Für den Einbau der Vorrichtung im Konstruktionsverankerungspunkt hat man den Halter wegnehmen,, da dieser ausschließlich für Betrieb mit dem Stativ vorgesehen ist..

HALTER DER VORRICHTUNG RUP 502 WEGNEHMEN

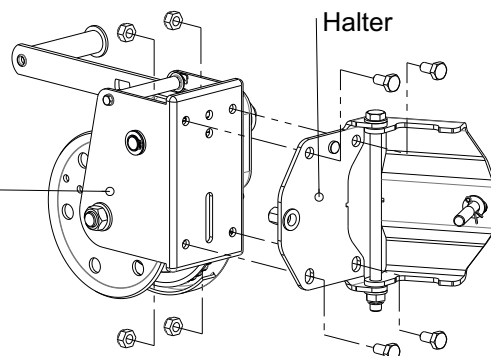
1. Vier Muttern M10 auf den Schrauben, die den Halter an die Schleppwinde der Vorrichtung RUP-502 befestigen, lösen.



Schrauben M10

2. Schrauben entnehmen. Halter wegnehmen.

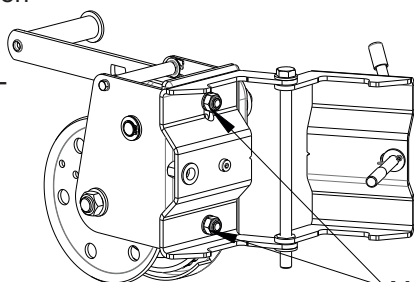
Schleppwinde



Halter

HALTER DER VORRICHTUNG RUP 502-A / 502-B WEGNEHMEN

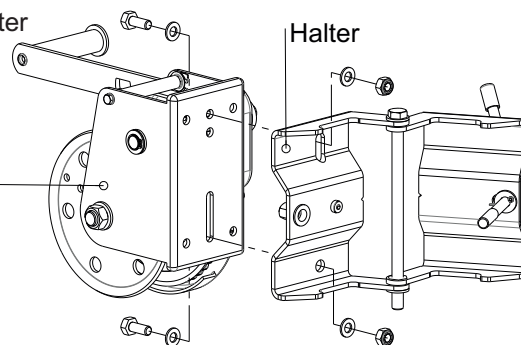
1. Zwei Muttern M10 auf den Schrauben, die den Halter an die Schleppwinde der Vorrichtung RUP-502-A/502-B befestigen, lösen.



Muttern M10

2. Schrauben entnehmen. Halter wegnehmen.

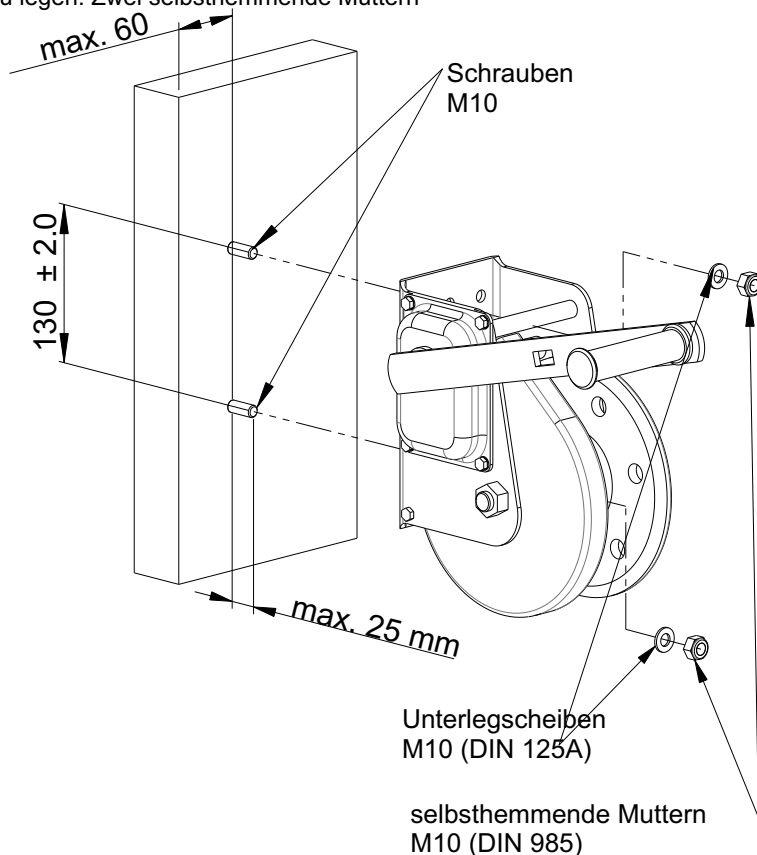
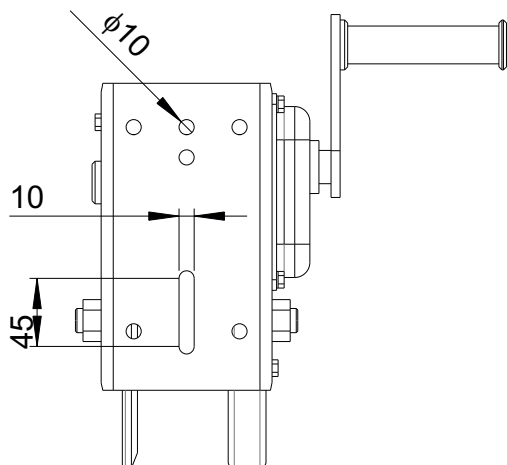
Schleppwinde



Halter

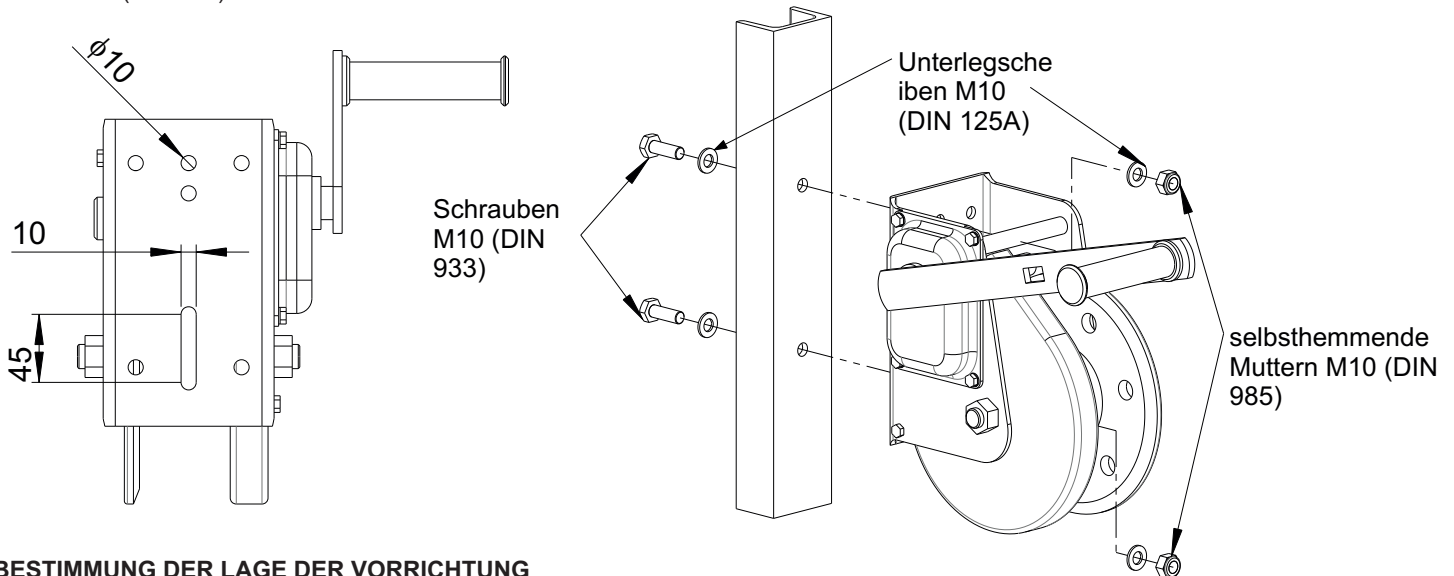
ANBRINGEN AUF EINER FLÄCHEN OBERFLÄCHE

1. Die Vorrichtung ist unter der Verwendung der zwei Öffnungen (mit dem Durchmesser $\phi 10$ mm und einer Rechtecköffnung $\phi 10 \times 45$), die auf der hinteren Wand der Schleppwinde angebracht sind, einzubauen.
2. Die Schleppwinde einbauen, indem die zwei Stahlanker in der mechanischen Ausführung M10 oder in der chemischen Ausführung eingesetzt werden. Die Anker sind entsprechend der Anweisung für Einbau der Anker, die vom Hersteller der Anker mitgeliefert ist, einzubauen.
3. Unter jede Mutter ist eine Unterlegscheibe M10 (DIN 125A) zu legen. Zwei selbsthemmende Muttern M10 nachziehen (DIN 985).



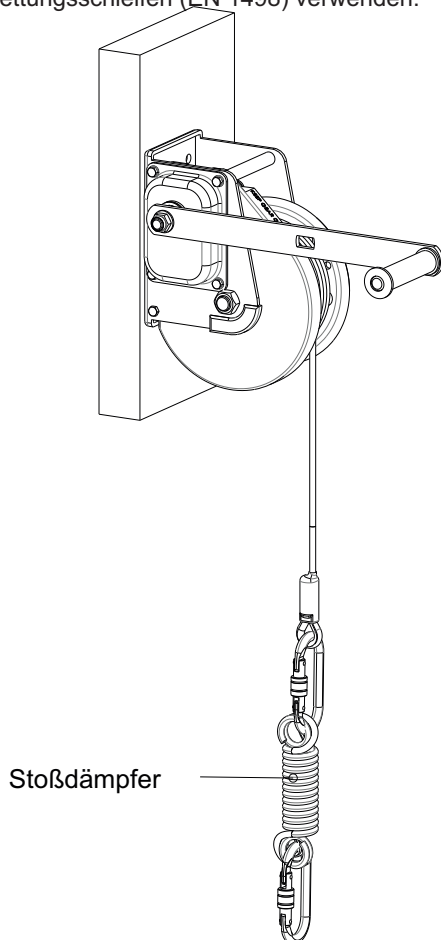
ANBRINGEN AUF EINEM STAHLPROFIL

1. Auf den schmalen Bauteilen ist die Schleppwinde unter der Verwendung der zwei Öffnungen (mit dem Durchmesser $\phi 10$ mm und einer Rechtecköffnung $\phi 10 \times 45$), die auf der hinteren Wand der Schleppwinde angebracht sind, einzubauen.
2. Die Vorrichtung mit den zwei Stahlschrauben M10 einbauen. Schrauben durch die hintere Wand der Schleppwinde und durch Konstruktionsverankerungspunkt durchführen.
3. Unter dem Kopf jeder Schraube und unter jeder Mutter die Unterlegscheiben M10 (DIN 125A) legen. Zwei selbsthemmende Muttern M10 (DIN 985) nachziehen (DIN 985).



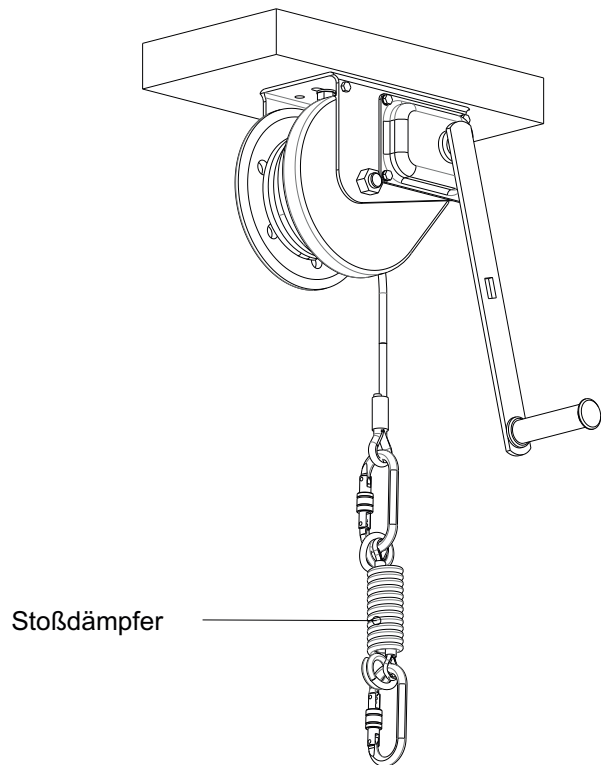
BESTIMMUNG DER LAGE DER VORRICHTUNG

1. Prüfen Sie die sachgerechte Lage der Vorrichtung und die sachgerechte Führung der Leine, die auf den nachstehend genannten Abbildungen angezeigt sind.
2. Ein Bauteil, an dem die Schleppwinde zu befestigen ist, muss sich in einer waagerechten oder senkrechten Lage befinden.
3. Den Stoßdämpfer an eine Leine mit dem Schnappverschluss anschließen (dieser wird mit dem Stoßdämpfer mitgeliefert).
4. Den Schnappverschluss des Stoßdämpfers an den Anschlusselement des Geschirrs anschließen. Den Stirn- oder Rückenbefestigungspunkt „A“ im Sicherheitsgeschirr (EN 361) oder den Befestigungspunkt im Rettungsgeschirr (EN 1497) oder die Rettungsschleifen (EN 1498) verwenden.



Stoßdämpfer

Vorrichtung in der senkrechten Lage



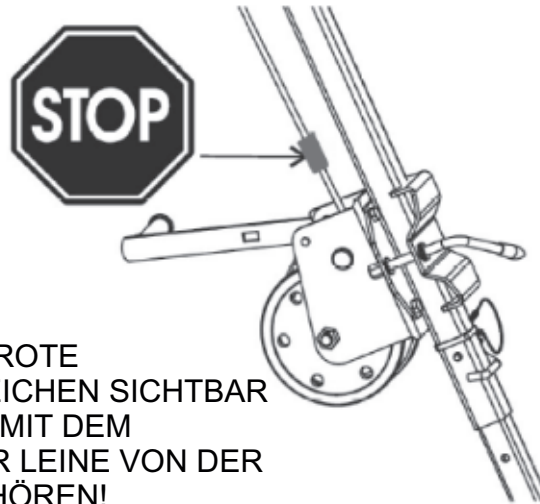
Stoßdämpfer

Vorrichtung in der waagerechten Lage

WARNUNG!

- Es ist nicht gestattet, die Rettungshebevorrichtung als Absturzschutzsystem zu verwenden. Sollte die Absturzgefahr bestehen, ist ein zusätzliches System für Absturzschutz, entsprechend der Norm EN zu verwenden 363.
- Die Funktion Heben/Herunterlassen dient ausschließlich zur Durchführung der Rettungseinsätze und nicht zum Heben/Herunterlassen der Ladungen.
- Die Vorrichtung ist jeweils manuell, mit der Kurbel, die ein Bestandteil der Vorrichtung ist, zu bedienen.
- Vor jeweiligem Gebrauch der Rettungsvorrichtung ist eine detaillierte Prüfung vorzunehmen. Die Prüfung ist vom Betreiber der Vorrichtung vorzunehmen. Nach der Feststellung irgendwelcher Beschädigungen und der nicht sachgerechten Funktion ist die Vorrichtung außer Betrieb zu nehmen.
- Niemals ist das vollständige Abwickeln der Betriebsleine von der Haspel zu dulden. Auf der Haspel sind jeweils mindestens drei Wicklungen der Leine bleiben zu lassen – dies ist mit speziellem Sicherheitszeichen markiert, das auf der Leine angebracht ist. Nachdem das rote Sicherheitszeichen sichtbar wird, hat man mit dem Abwickeln der Leine von der Haspel aufzuhören!
- Die Prüfung des Zustandes des Sicherheitszeichens ist obligatorisch.
- Während des gesamten Rettungseinsatzes hat man direkten oder mittelbaren Augenkontakt oder andere Kommunikationsmöglichkeiten mit dem Retter einzuhalten.

Die Benutzung der Vorrichtung mit dem Absturzschutzsystem muss entsprechend der Anweisung für Absturzschutzsysteme entsprechen und die geltenden Normen erfüllen: EN 361, EN 1497, EN 1498, EN 341 – Vorrichtungen für Körpererhaltung; EN 795 – Verankerungsvorrichtungen; EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – Absturzschutzsysteme und EN 362 – Schnappverschlüsse.



**NACHDEM DAS ROTE
SICHERHEITSZEICHEN SICHTBAR
WIRD, HAT MAN MIT DEM
ABWICKELN DER LEINE VON DER
HASPEL AUFZUHÖREN!**

GRUNDSÄTZLICHE BESTIMMUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG DER PERSÖNLICHEN SCHUTZAUSRÜSTUNG

- Die persönliche Schutzausrüstung darf ausschließlich durch im Bereich ihrer sicheren Verwendung geschulten Personen benutzt werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung dürfen keine Personen benutzen, deren Gesundheitszustand die Sicherheit des Benutzers der Ausrüstung in einer Standard- oder Notsituation beeinträchtigen konnte;
- Im Einsatzort der Vorrichtung muss sich ein erstellter Notplan befinden, der sich auf einen eventuellen Ausfall während des Betriebs bezieht.
- Es ist nicht gestattet, die Ausrüstung auf eine irgendwelche Art zu ergänzen oder zu modifizieren, ohne dass vorher dazu eine schriftliche Zustimmung des Herstellers einzuholen.
- Irgendwelche Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Hersteller der Vorrichtung oder durch seinen zugelassenen Vertreter durchgeführt werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung soll ausschließlich in Grenzen ihrer nominalen Parameter und für Ziele, zu welchen diese angefertigt wurde, verwendet werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung ist mit Einhaltung der höchsten Sorgfalt anzuwenden.
- Vor dem Gebrauch ist darauf zu achten, dass die Bestandteile des Absturzschutzsystems übereinstimmend sind. Alle Schnappverschlüsse und Verstellelemente der Ausrüstung sind zyklisch zu prüfen, so dass alle Spiele und mögliches zufälliges Lösen der Bestandteile zu vermeiden;
- Es ist nicht gestattet, Kombinationen der Elemente zu verwenden, in denen die Sicherheitsfunktionen eines Elements die Sicherheitsfunktionen eines anderen Elements verändern oder beeinträchtigen.
- Es gibt mehrere Gefahren, die die Funktion der Ausrüstung beeinträchtigen können und es gibt entsprechende Schutzmaßnahmen, die beim Betrieb der Ausrüstung einzuhalten sind, insbesondere: Bänder oder Sicherheitsleinen, die auf scharfen Rändern geschleppt oder verflochten werden; irgendwelche Beschädigungen, wie Durchschnitte, gescheuerte Stellen oder Korrosion; Einflüsse der Witterung, Pendelfälle, extreme Temperaturen, chemische Reagenzien, spezifische Leitfähigkeit.
- Das Sicherheitsgeschirr entsprechend EN 361 ist die einzige Haltevorrichtung, die im Absturzschutzsystem verwendet werden kann.
- Die Verankerungsvorrichtung oder der Verankerungspunkt des Absturzschutzsystems müssen jeweils so angeordnet werden und der Betrieb ist jeweils so auszuführen, dass sowohl die Fallmöglichkeit, als auch der potentielle Fallweg reduziert werden. Die Vorrichtung / der Verankerungspunkt ist jeweils oberhalb des Betreibers anzubringen. Die Form und der Aufbau der Vorrichtung/des Verankerungspunktes sollen das selbsttätige Lösen der Ausrüstung unmöglich machen. Es empfiehlt sich, anerkannte Konstruktionsverankerungspunkte entsprechend EN 795 zu verwenden.
- Es ist erforderlich, den Raum unterhalb des Anwenders im Ort der Ausführung der Leistungen zu prüfen, so dass beim Fall kein Stoß gegen Erde oder gegen ein anderes Objekt auf der Fallbahn erfolgt. Die erforderlichen Abstände sind in der Gebrauchsanweisung der jeweiligen Ausrüstung zu prüfen.
- Die Benutzung des Stoßdämpfers in der Verbindung mit weiteren Bestandteilen der persönlichen Schutzausrüstung muss den Anforderungen der entsprechenden Vorschriften, der Gebrauchsanweisung und den geltenden Normen entsprechen: EN 361 – für Geschirre; EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 360, EN 362 – für Absturzschutzsysteme; EN 795 – für Konstruktionsverankerungspunkte;
- Beim Gebrauch des Sicherheitsgeschirrs für Anschluss des Absturzschutzsystems sind ausschließlich die mit großgeschrieben „A“-Buchstaben markierten Punkte zu verwenden.

PRÜFUNG

Vor dem jeweiligen Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstung hat man obligatorisch eine kurze Prüfung der Ausrüstung vorzunehmen, um festzustellen, ob diese gebrauchstauglich ist und sachgerecht funktioniert.

Bei der Prüfung sind alle Bestandteile der Vorrichtung auf irgendwelche Beschädigungen, übermäßige Abnutzung, Korrosion, gescheuerte Stellen, Durchschnitte oder nicht sachgerechte Funktion, insbesondere in Bezug auf Hebevorrichtungen - Leine (Drähte, Klemmen, Hülsen, Schleifen, Kauschen, Schnappverschlüsse, Verstellteile) und sachgerechte Funktion der automatischen Bremse, des Gehäuses, des Stoßdämpfers (Anschluss Schleifen, Schnappverschlüsse), der Schnappverschlüsse (Hauptgrundkörper, Nieten, Klinken, Funktion der Sperre) zu prüfen.

ZYKLISCHE PRÜFUNG

Nach dem Ablauf eines jeweiligen Benutzungszeitraums von 12 Monaten ist die persönliche Schutzausrüstung außer Betrieb zu setzen, um diese einer detaillierten zyklischen Prüfung zu unterziehen. Eine solche Prüfung ist ausschließlich durch den Hersteller oder seinen bevollmächtigten Vertreter durchzuführen. Bei einigen kombinierten Systemen, z.B. einige Type der einziehbaren Systeme darf nur Hersteller oder sein zugelassener Vertreter die jährliche Prüfung durchführen.

Während der Prüfung werden ein weiterer Betriebszeitraum und die Frist der nächsten werkseigenen Prüfung festgelegt. Die Ergebnisse der Prüfung werden in das Kennzeichnungsblatt einzutragen.

Die regelmäßigen zyklischen Prüfungen sind für Wartung der Ausrüstung und Sicherheit der Benutzer notwendig, die durch stetige Leistung und Festigkeit der Ausrüstung bedingt sind.

Während der zyklischen Prüfung hat man die Lesbarkeit der Markierungen auf der Ausrüstung zu prüfen.

Für Sicherheit der Anwender ist es von großer Bedeutung, dass bei dem Wiederverkauf des Produkts in den Ort außerhalb des primären Ziellandes, eine den Verkauf vornehmende Person die Anweisungen für Gebrauch, Wartung, zyklische Prüfungen und Reparaturen in der Sprache des Landes, in das die Ausrüstung verkauft wird, mitgeliefert hat.

AUSSERBETRIEBSETZUNG

Die persönliche Schutzausrüstung ist außer Betrieb zu setzen, sofort irgendwelche Zweifel hinsichtlich des sicheren Betriebs bestehen, und diese wieder in Betrieb zu nehmen, erst nachdem eine schriftliche Bestätigung der Sicherheit durch den Hersteller der Ausrüstung oder durch seinen Vertreter nach der Durchführung einer detaillierten Prüfung erteilt ist.

AUSSERBETRIEBSETZUNG NACH DER AUSLÖSUNG FÜR ABSTURZSCHUTZ

Sollte die Ausrüstung als ein Bestandteil des Absturzschutzsystems ausgelöst werden, ist diese sofort außer Betrieb zu setzen. Dieses ist einer detaillierten Werksprüfung zu unterziehen.

Die werkseigene Prüfung darf durch folgende Personen/Träger durchgeführt werden:

- Hersteller der Vorrichtung,
- eine vom Hersteller bevollmächtigte Person;
- eine vom Hersteller bevollmächtigte Firma;

Während einer solchen Prüfung wird bestimmt, ob die Vorrichtung weiter betrieben werden kann und wird ein zulässiger Betriebszeitraum bis zur nächsten werkseigenen Prüfung festgelegt. Sollte die Ausrüstung nicht mehr gebrauchstauglich sein, ist diese zu zerstören.

TRANSPORT

Die persönliche Schutzausrüstung muss in einer Verpackung (z.B. Tasche aus einem gegen Feuchte beständigen Textil oder Folienbeutel oder Stahlkoffer oder Koffer aus Kunststoffen) transportiert werden, so dass ein entsprechender Schutz gegen Feuchte oder Beschädigung sicherstellt ist.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

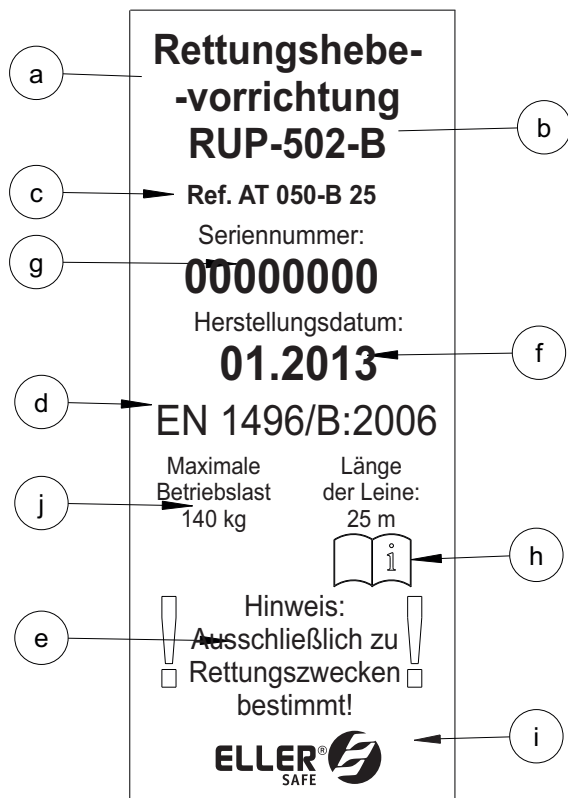
Die Ausrüstung ist auf eine Art und Weise zu reinigen, die keinen ungünstigen Einfluss auf Werkstoffe, aus denen diese besteht, ausübt. Bei den Textilprodukten sind milde Detergenzien für empfindliche Gewebe zu verwenden; man hat diese mit der Hand zu waschen und im Wasser zu spülen. Die Teile aus Kunststoffen sind ausschließlich mit Wasser zu reinigen. Für den Fall, dass die Ausrüstung nass gemacht wurde, beim Betrieb oder infolge des Waschens, ist diese für natürliches Trocknen in einem Ort, der von Quellen der hohen Temperaturen fern liegt, liegen zu lassen. Bei den Metallprodukten kann man einige mechanische Teile (Feder, Stift, Scharnier usw.) leicht zu schmieren, um die bessere Funktion sicherzustellen.

Die persönliche Schutzausrüstung ist lose verpackt, in einem gut gelüfteten Ort aufzubewahren, gegen unmittelbaren Einfluss des Lichts, der UV-Strahlen, der Feuchte, der scharfen Kanten, der extremen Temperaturen und der Korrosionsstoffe oder aggressiven Substanzen zu schützen.

INHALT DES IDENTIFIKATIONSETIKETTS

- a. Bauart: Rettungshebevorrichtung
- b. Modellsymbol: RUP 502-B
- c. Bestellnummer: Ref. AT 050-B 25
- d. Nummer/Jahr/Klasse der europäischen Norm: EN 1496/B:2006
- e. Rettungsvorrichtung - Hinweis: Ausschließlich zu Rettungszwecken bestimmt!
- f. Herstellungsmonat und -jahr: Herstellungsdatum: 01.2013
- g. Seriennummer des Stativs: Seriennummer: 00000000
- h. Wichtig: Anweisung einhalten.
- i. Kennzeichnung des Herstellers oder Vertreibers des Stativs: PROTEKT
- j. Maximale Last: Maximale Betriebslast: 140 kg; Länge der Leine: 25 m

Benannte Stelle, die den Prozess der Bestätigung der Übereinstimmung mit europäischen Normen durchgeführt hat und die Fertigung der Ausrüstung überwacht. APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193, 13322 Marseille, Frankreich.



NOTIZEN

IDENTIFIKATIONSBLATT

Die Erstellung des Identifikationsblattes und Eintragung der erforderlichen Angaben in dieses ist eine Pflicht der Organisation des jeweiligen Betreibers: Das Identifikationsblatt ist nur von einer kompetenten Person, die für die persönliche Schutzausrüstung verantwortlich ist, auszufüllen. Das Blatt ist vor dem ersten Gebrauch der Ausrüstung auszufüllen. Alle Angaben über Vorrichtung, wie zyklische Prüfungen, Ursachen der Außerbetriebsetzung müssen eingetragen werden. Das Identifikationsblatt muss über den gesamten Benutzungszeitraum der Ausrüstung aufbewahrt werden. Die Ausrüstung ohne Identifikationsblatt ist nicht zu verwenden:

MODELL UND TYP DER VORRICHTUNG	
BESTELLNUMMER	
SERIENNUMMER	
HERSTELLUNGSDATUM	
ANSCHAFFUNGSDATUM	
DATUM DES ERSTEN GEBRAUCHS	
NAME DES ANWENDERS	

Geschichte der zyklischen Prüfungen und Reparaturen

	Datum	Ursache der Wartung / Reparatur	Ausgeführte Reparaturen	Name und Unterschrift einer kompetenten Person	Datum der nächsten Prüfung
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					